

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) och om ändring av förordningarna om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 2100/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 6
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2101/2002 av den 28 november 2002 om ändring av förordning (EG) nr 21/2002 om upprättande av prognostiserade försörjningsbalanser för Azorerna för spannmål för 2002** 8
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2102/2002 av den 28 november 2002 om upphörande av fiske efter torsk med fartyg under fransk flagg** 10
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2103/2002 av den 28 november 2002 om godkännande av de kontroller som görs i Sydafrika av överensstämmelse med handelsnormerna för färsk frukt och färska grönsaker före import till gemenskapen** 11
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2104/2002 av den 28 november 2002 om anpassning av rådets förordning (EG) nr 577/98 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen och kommissionens förordning (EG) nr 1575/2000 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 577/98 vad gäller förteckningen över variabler för utbildning samt deras kodning för användning vid överföring av data från och med 2003** 14
- Kommissionens förordning (EG) nr 2105/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn 20
- Kommissionens förordning (EG) nr 2106/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 22

Pris: 18 EUR

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens förordning (EG) nr 2107/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den sjuttonde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002	24
Kommissionens förordning (EG) nr 2108/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris	25
Kommissionens förordning (EG) nr 2109/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar	28
Kommissionens förordning (EG) nr 2110/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter	30
Kommissionens förordning (EG) nr 2111/2002 av den 28 november 2002 om avvisande av ansökningar om exportlicens för vissa mjölkprodukter	36
Kommissionens förordning (EG) nr 2112/2002 av den 28 november 2002 om ändring av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget	37
Kommissionens förordning (EG) nr 2113/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget	39
Kommissionens förordning (EG) nr 2114/2002 av den 28 november 2002 om de anbud som meddelats för export av korn inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 901/2002	43
Kommissionens förordning (EG) nr 2115/2002 av den 28 november 2002 om de anbud som meddelats för export av råg inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 900/2002	44
Kommissionens förordning (EG) nr 2116/2002 av den 28 november 2002 om de anbud som meddelats för export av vete inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 899/2002	45
Kommissionens förordning (EG) nr 2117/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	46
Kommissionens förordning (EG) nr 2118/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål	48
Kommissionens förordning (EG) nr 2119/2002 av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser	50
★ Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/84/EG av den 5 november 2002 om ändring av direktiven om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg ⁽¹⁾	53

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2002/931/EG:

★ Rådets beslut av den 22 oktober 2002 om ingående av tilläggsprotokoll om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan	59
Tilläggsprotokoll om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan	61

Information om ikraftträdandet av tilläggsprotokollet om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Tjeckien, å andra sidan 63

Kommissionen

2002/932/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 26 november 2002 om gemenskapens bidrag för 2002 till finansieringen av ett bekämpningsprogram mot skadegörare på växter och växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen [delgivet med nr K(2002) 4541] 64**

2002/933/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 28 november 2002 om ändring av beslut 2002/69/EG om vissa skyddsåtgärder beträffande animaliska produkter som importeras från Kina ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 4583] 71**

2002/934/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 28 november 2002 om godkännande av vissa medlemsstaters program för övervakning av TSE 2003 samt fastställande av gemenskapens finansiella stöd [delgivet med nr K(2002) 4592] 73**

Rättelser

- * **Rättelse till rådets gemensamma åtgärd 2002/921/GUSP av den 25 november 2002 om förlängning av mandatet för Europeiska unionens övervakningsmission (EGT L 321 av den 26.11.2002) 76**
- * **Rättelse till rådets beslut 2002/922/GUSP av den 25 november 2002 om förlängning av mandatet för chefen för Europeiska unionens övervakningsmission (EUMM) (EGT L 321 av den 26.11.2002) 76**



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2099/2002

av den 5 november 2002

**om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS)
och om ändring av förordningarna om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 80.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs
yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽³⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) Genomförandeåtgärderna i gällande förordningar och direktiv inom sjösäkerhetsområdet har antagits genom ett föreskrivande förfarande inom ramen för den kommitté som inrättas genom rådets direktiv 93/75/EEG av den 13 september 1993 om minimikrav för fartyg som anlöper eller avgår från gemenskapens hamnar med farligt eller förorenande gods ⁽⁵⁾ och i vissa fall en ad hoc-kommitté. Dessa kommittéer har styrts av reglerna i rådets beslut 87/373/EEG av den 13 juli 1987 om närmare villkor för utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁶⁾.
- (2) I sin resolution av den 8 juni 1993 om en gemensam politik för säkerhet till sjöss ⁽⁷⁾ godkände rådet i princip att det inrättas en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) och uppmanade kommissionen att lägga fram ett förslag om att inrätta en sådan kommitté.
- (3) COSS roll består av att centralisera uppgifterna för de kommittéer som inrättats enligt gemenskapslagstiftningen om sjösäkerhet, förhindrande av förorening från

fartyg och skydd av boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg samt att bistå och ge kommissionen råd i alla frågor som rör sjösäkerhet och förebyggande eller minskning av miljöföroreningar från sjöfartssamheten.

- (4) I enlighet med resolutionen av den 8 juni 1993 bör en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg inrättas och tilldelas de uppgifter som tidigare hört till de kommittéer som inrättats inom ramen för nämnda lagstiftning. All ny gemenskapslagstiftning som antas inom sjösäkerhetsområdet bör innehålla hänvisning till denna kommitté.
- (5) Beslut 87/373/EEG har ersatts med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁸⁾, vars bestämmelser bör tillämpas på COSS. Syftet med beslut 1999/468/EG är att fastställa tillämpliga kommittéförfaranden och att garantera mer uttömmande information till Europaparlamentet och allmänheten om kommittéernas arbete.
- (6) De åtgärder som behövs för att genomföra nämnda lagstiftning bör antas i enlighet med beslut 1999/468/EG.
- (7) Nämnda lagstiftning bör också ändras så att COSS ersätter den kommitté som inrättats genom direktiv 93/75/EEG eller, i förekommande fall, den ad hoc-kommitté som inrättats genom en viss rättsakt. Genom denna förordning bör framför allt relevanta bestämmelser i rådets förordningar (EEG) nr 613/91 av den 4 mars
- (8) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽¹⁾ EGT L 197, 18.7.1987, s. 3.

⁽²⁾ EGT C 139, 11.5.2001, s. 21.

⁽³⁾ EGT C 253, 12.9.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 13 februari 2001 (EGT C 276, 1.10.2001, s. 42), rådets gemensamma ståndpunkt av den 27 maj 2002 (EGT C 170 E 16.7.2002, s. 37) och Europaparlamentets beslut av den 24 september 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁵⁾ EGT L 247, 5.10.1993, s. 19. Direktivet senast ändrat genom direktiv 98/74/EG (EGT L 276, 13.10.1998, s. 7).

⁽⁶⁾ EGT L 197, 18.7.1987, s. 33.

⁽⁷⁾ EGT C 271, 7.10.1993, s. 1.

- 1991 om överflyttning av fartyg från ett register till ett annat inom gemenskapen ⁽¹⁾, (EG) nr 2978/94 av den 21 november 1994 om genomförande av IMO-resolution A.747(18) om tillämpningen av mätning av dräktighet av barlastutrymmen i oljetankfartyg med segregerade barlasttankar ⁽²⁾ och (EG) nr 3051/95 av den 8 december 1995 om säkerhetsorganisation för roll-on/roll-off-passagerarfartyg (ro-ro-fartyg) ⁽³⁾ samt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 417/2002 av den 18 februari 2002 om ett påskyndat införande av krav på dubbelskrov eller likvärdig konstruktion för oljetankfartyg med enkelskrov och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 2978/94 ⁽⁴⁾ ändras för infogande av en hänvisning till COSS och för tillämpning av det föreskrivande förfarande som anges i artikel 5 i beslut 1999/468/EG.
- (8) Nämnda lagstiftning grundar sig på tillämpningen av regler som härrör från sådana internationella instrument som är i kraft vid tidpunkten för antagandet av den aktuella gemenskapsrättsakten eller vid en tidpunkt som anges i denna. Detta innebär att medlemsstaterna inte kan tillämpa senare ändringar av dessa internationella instrument, om inte gemenskapens direktiv eller förordningar ändras. Svårigheten att få tidpunkten för ikraftträdandet av ändringen på internationell nivå att sammanfalla med tidpunkten för ikraftträdandet av den förordning genom vilken ändringen infogas i gemenskapsrätten orsakar stora problem, och framför allt försenas tillämpningen av nyare och strängare internationella säkerhetsnormer inom gemenskapen.
- (9) Skillnad måste emellertid göras mellan sådana bestämmelser i en gemenskapsrättsakt för vilkas tillämpning det hänvisas till ett internationellt instrument och sådana gemenskapsbestämmelser som ordagrant återger ett internationellt instrument helt eller delvis. I det sistnämnda fallet kan de senaste ändringarna av internationella instrument ändå inte tillämpas på gemenskapsnivå förrän de berörda gemenskapsbestämmelserna har ändrats.
- (10) Medlemsstaterna bör därför tillåtas att tillämpa de senaste bestämmelserna i de internationella instrumenten, med undantag för bestämmelser som redan uttryckligen ingår i en gemenskapsrättsakt. Detta kan uppnås genom att man anger att den version av den internationella konvention som skall beaktas för det berörda direktivet eller den berörda förordningen skall vara "i gällande version", utan att ett datum anges.
- (11) För insynens skull bör relevanta ändringar av de internationella instrument som är införlivade i gemenskapens sjöfartslagstiftning offentliggöras i gemenskapen genom *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.
- (12) Ett särskilt förfarande för kontroll av överensstämmelse bör dock införas, så att kommissionen, efter samråd med COSS, kan vidta nödvändiga åtgärder för att undvika att ändringar av internationella instrument blir oförenliga med nämnda gällande lagstiftning eller gemenskapspolitik på områdena sjösäkerhet, förhindrande av förorening från fartyg samt skydd av boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg, eller med de mål som eftersträvas i denna lagstiftning. Ett sådant förfarande bör även göra det möjligt att förhindra att internationella ändringar försämrar den sjösäkerhet som uppnåtts inom gemenskapen.
- (13) Förfarandet för kontroll av överensstämmelse kommer att få full verkan endast om de planerade åtgärderna antas så snart som möjligt, och under alla omständigheter innan den internationella ändringen träder i kraft. Följaktligen bör den tidsfrist som rådet enligt artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG beviljas för att fatta beslut om förslag till åtgärder vara en månad.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Syftet med denna förordning är att förbättra genomförandet av den gemenskapslagstiftning som avses i artikel 2.2 om sjösäkerhet, förhindrande av förorening från fartyg samt boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg genom att

- centralisera uppgifterna för de kommittéer som inrättats enligt gemenskapens sjöfartslagstiftning och som upphävs genom denna förordning, genom inrättande av en enda kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg, kallad COSS,
- påskynda uppdateringen och underlätta senare ändringar av gemenskapens sjöfartslagstiftning mot bakgrund av utvecklingen av de internationella instrument som avses i artikel 2.1.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- internationella instrument*: de konventioner, protokoll, resolutioner, koder, regelsamlingar, cirkulär, normer och bestämmelser som antagits av en internationell konferens, Internationella sjöfartsorganisationen (IMO), Internationella arbetsorganisationen (ILO) eller parterna till ett samförståndsavtal som avses i gemenskapens gällande sjöfartslagstiftning.

⁽¹⁾ EGT L 68, 15.3.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 319, 12.12.1994, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 320, 30.12.1995, s. 14. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 179/98 (EGT L 19, 24.1.1998, s. 35).

⁽⁴⁾ EGT L 64, 7.3.2002, s. 1.

2. *gemenskapens sjöfartslagstiftning*: följande gällande gemenskapsrättsakter:

- a) Rådets förordning (EEG) nr 613/91.
- b) Rådets direktiv 93/75/EEG.
- c) Rådets förordning (EG) nr 2978/94.
- d) Rådets direktiv 94/57/EG av den 22 november 1994 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed. ⁽¹⁾
- e) Rådets direktiv 95/21/EG av den 19 juni 1995 om hamnstatskontroll. ⁽²⁾
- f) Rådets förordning (EG) nr 3051/95.
- g) Rådets direktiv 96/98/EG av den 20 december 1996 om marin utrustning. ⁽³⁾
- h) Rådets direktiv 97/70/EG av den 11 december 1997 om att införa harmoniserade säkerhetsregler för fiskefartyg som har en längd av 24 meter och däröver. ⁽⁴⁾
- i) Rådets direktiv 98/18/EG av den 17 mars 1998 om säkerhetsbestämmelser och säkerhetsnormer för passage-rarfartyg. ⁽⁵⁾
- j) Rådets direktiv nr 98/41/EG av den 18 juni 1998 om registrering av personer som färdas ombord på passage-rarfartyg som ankommer till eller avgår från hamnar i gemenskapens medlemsstater. ⁽⁶⁾
- k) Rådets direktiv 1999/35/EG av den 29 april 1999 om ett system med obligatoriska besiktningar för en säker drift av ro-ro-passagerarfartyg och höghastighetspassagerarfartyg i reguljär trafik. ⁽⁷⁾
- l) Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/59/EG av den 27 november 2000 om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester. ⁽⁸⁾
- m) Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/25/EG av den 4 april 2001 om minimikrav på utbildning för sjöfolk. ⁽⁹⁾
- n) Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/96/EG av den 4 december 2001 om fastställande av harmoniserade krav och förfaranden för säker lastning och lossning av bulkfartyg. ⁽¹⁰⁾
- o) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 417/2002.

⁽¹⁾ EGT L 319, 12.12.1994, s. 20. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/105/EG (EGT L 19, 22.1.2002, s. 9).

⁽²⁾ EGT L 157, 7.7.1995, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/106/EG (EGT L 19, 22.1.2002, s. 17).

⁽³⁾ EGT L 46, 17.2.1997, s. 25. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/75/EG (EGT L 254, 23.9.2002, s.1).

⁽⁴⁾ EGT L 34, 9.2.1998, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/35/EG (EGT L 112, 27.4.2002, s. 21).

⁽⁵⁾ EGT L 144, 15.5.1998, s. 1. Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 2002/25/EG (EGT L 98, 15.4.2002, s. 1).

⁽⁶⁾ EGT L 188, 2.7.1998, s. 35.

⁽⁷⁾ EGT L 138, 1.6.1999, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 81.

⁽⁹⁾ EGT L 136, 18.5.2001, s. 17.

⁽¹⁰⁾ EGT L 13, 16.1.2002, s. 9.

Artikel 3

Inrättande av en kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg, nedan kallad COSS.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 4

Genomförande i gemenskapens lagstiftning av ändringar av internationella instrument

Gemenskapens sjöfartslagstiftning skall omfattas av de internationella instrument som har trätt i kraft, inbegripet de senaste ändringarna av dessa, med undantag för de ändringar som undantagits från tillämpningsområdet för gemenskapens sjöfartslagstiftning på grund av resultatet av det förfarande för kontroll av överensstämmelse som fastställs i artikel 5.

Artikel 5

Förfarande för kontroll av överensstämmelse

1. För att uppnå syftet med denna förordning och för att minska risken för en konflikt mellan gemenskapens sjöfartslagstiftning och internationella instrument skall medlemsstaterna och kommissionen samarbeta genom samordningsmöten och/eller på andra lämpliga sätt för att i förekommande fall fastställa en gemensam ståndpunkt eller strategi i behöriga internationella forum.

2. Ett förfarande för kontroll av överensstämmelse inrättas härmed i syfte att från tillämpningsområdet för gemenskapens sjöfartslagstiftning undanta en ändring av ett internationellt instrument endast om det, på grundval av en bedömning från kommissionens sida, finns en uppenbar risk att den internationella ändringen, inom ramen för tillämpningsområdet för de förordningar eller direktiv som avses i artikel 2.2, kommer att försämra den nivå på sjösäkerheten, förhindrandet av förorening från fartyg eller skydd av boende- och arbetsförhållandena ombord på fartyg som fastställs i gemenskapens sjöfartslagstiftning, eller vara oförenlig med denna lagstiftning.

Förfarandet för kontroll av överensstämmelse får användas enbart för att ändra gemenskapens sjöfartslagstiftning på de områden som uttryckligen omfattas av det föreskrivande förfarandet och strikt inom ramen för kommissionens genomförandebefogenheter.

3. Om det föreligger sådana omständigheter som avses i punkt 2 skall förfarandet för kontroll av överensstämmelse inledas av kommissionen, eventuellt på begäran av någon medlemsstat.

Kommissionen skall snarast efter antagandet av en ändring av ett internationellt instrument för COSS lägga fram ett förslag till åtgärder som syftar till att undanta den aktuella ändringen från den gemenskapstext som berörs.

Förfarandet för kontroll av överensstämmelse, i förekommande fall inbegripet förfarandena enligt artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG, skall slutföras senast en månad innan den period löper ut som fastställts internationellt för underförstått godkännande av ändringen i fråga eller senast en månad före den planerade tidpunkten för ändringens ikraftträdande.

4. Om en sådan risk som avses i punkt 2 första stycket föreligger skall medlemsstaterna under förfarandet för kontroll av överensstämmelse avhålla sig från varje initiativ som syftar till att genomföra ändringen i den nationella lagstiftningen eller tillämpa denna ändring av det internationella instrumentet i fråga.

Artikel 6

Information

Alla relevanta ändringar av de internationella instrument som är införlivade i gemenskapens sjöfartslagstiftning i enlighet med artiklarna 4 och 5 skall i informationssyfte offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 7

COSS befogenheter

COSS skall utöva de befogenheter som den tilldelas i enlighet med gällande gemenskapslagstiftning. Artikel 2.2 får ändras genom det förfarande som anges i artikel 3.2 i syfte att infoga en hänvisning till gemenskapsrättsakter som trätt i kraft efter antagandet av denna förordning och enligt vilka COSS tillerkänns genomförandebefogenheter.

Artikel 8

Ändring av förordning (EEG) nr 613/91

Förordning (EEG) nr 613/91 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 a skall ersättas med följande:

"a) *Konventioner*: 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (Solas 1974), 1996 års internationella lastlinjekonvention (LL 66) och den internationella konventionen om förhindrande av förorening från fartyg (Marpol 73/78), i gällande

version, och tillhörande bindande resolutioner, som har antagits av Internationella sjöfartsorganisationen (IMO)."

2. Artiklarna 6 och 7 skall ersättas med följande:

"Artikel 6

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (**) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 7

Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 1 får undantas från denna förordnings tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 2099/2002.

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.

(**) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23."

Artikel 9

Ändring av förordning (EG) nr 2978/94

Förordning (EG) nr 2978/94 ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 g skall ersättas med följande:

"g) Marpol 73/78: 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg, i dess lydelse enligt det därtill hörande protokollet av år 1978, i gällande version."

2. Följande stycke skall läggas till i artikel 6:

"Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 3 får undantas från denna förordnings tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1."

3. Artikel 7 skall ersättas med följande:

"Artikel 7

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i förordning (EG) nr 2099/2002.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (*) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.”

Artikel 10

Ändring av förordning (EG) nr 3051/95

Förordning (EG) nr 3051/95 ändras på följande sätt:

1. Följande stycke skall läggas till i artikel 9:

”Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 2 får undantas från denna förordnings tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr.../2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.”

2. Artikel 10 skall ersättas med följande:

”Artikel 10

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i förordning (EG) nr 2099/2002.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (*) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.”

Artikel 11

Ändring av förordning (EG) nr 417/2002

Förordning (EG) nr 417/2002 ändras på följande sätt:

1. I artikel 3.1 skall orden ”inbegripet de ändringar som trädde i kraft den 18 februari 2002” ersättas med ”inbegripet ändringar, i gällande version”.

2. Artikel 10.1 skall ersättas med följande:

”1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.”

3. Följande stycke läggs till i artikel 11:

”Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 3.1 får undantas från denna förordnings tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 2099/2002.”

Artikel 12

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 november 2002.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

T. PEDERSEN

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2100/2002**av den 28 november 2002****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	45,0
	204	68,4
	999	56,7
0707 00 05	052	100,2
	628	196,3
	999	148,3
0709 90 70	052	71,8
	204	98,3
	999	85,0
0805 20 10	052	72,1
	204	74,1
	999	73,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,2
	999	68,2
0805 50 10	052	81,8
	600	66,9
	999	74,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	31,9
	400	100,9
	404	112,0
	720	92,3
	999	84,3
0808 20 50	052	107,7
	400	125,5
	720	43,1
	999	92,1

⁽¹⁾ Landsbeteckning som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2101/2002**av den 28 november 2002****om ändring av förordning (EG) nr 21/2002 om upprättande av prognostiserade försörjningsbalanser för Azorerna för spannmål för 2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1453/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira samt om upphävande av förordning (EEG) nr 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom del 1 i bilaga II till kommissionens förordning (EG) nr 21/2002 av den 28 december 2001 om upprättande av prognostiserade försörjningsbalanser och fastställande av gemenskapsstöd till de yttersta randområdena i enlighet med rådets förordningar (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001 ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2085/2002 ⁽³⁾, fastställs en prognostiserad försörjningsbalans och gemenskapsstöd för Azorerna för spannmål och spannmålsprodukter, i enlighet med förordning (EG) nr 1453/2001.
- (2) I den prognostiserade försörjningsbalansen fastställs en årlig kvantitet på 148 300 ton spannmål och 20 400 ton oljehaltiga grödor för Azorerna. Torka under 2002 och en ökning av nötkreatursbeståndet har, vid genomförandet av den särskilda försörjningsordningen, lett till att de kvantiteter som fastställts för försörjningen av spannmål för närvarande ligger under behovet. Däremot har de oljehaltiga produkterna utnyttjats avsevärt mindre än vad som prognostiserats i balansen.

- (3) Genom en skrivelse av den 29 oktober 2002 har de portugisiska myndigheterna följaktligen lämnat in en ansökan om att ändra försörjningsbalansen för spannmål och oljehaltiga grödor för Azorerna, för att tillgodose försörjningsbehovet för denna region.
- (4) Fördelningen till Azorerna av fastställda kvantiteter för försörjning av spannmål och oljehaltiga grödor bör således ändras inom ramen för den försörjningsbalans som ursprungligen fastställdes.
- (5) Eftersom det handlar om att åtgärda ett konjunktorellt problem som rör 2002 bör den prognostiserade försörjningsbalansen endast ändras för 2002. Ändringen bör ske snarast för att undvika avbrott i försörjningen till dessa öar.
- (6) Följaktligen bör förordning (EG) nr 21/2002 ändras.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I del 1 i bilaga II till förordning (EG) nr 21/2002 skall tabellen som rör Azorerna ersättas med texten i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning upphör att gälla den 31 december 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 198, 21.7.2001, s. 26.

⁽²⁾ EGT L 8, 11.1.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 321, 26.11.2002, s. 3.

BILAGA

"AZORERNA

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)
Spannmål	1001 90 99, 1001 10 00, 1003 00 90, 1005 90 00, 1002, 1107 10	168 300	41
Sojabönor	1201 00 90	0	25
Solrosfrö	1206 00 99	600	25"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2102/2002
av den 28 november 2002
om upphörande av fiske efter torsk med fartyg under fransk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2555/2001 av den 18 december 2001 om fastställande för år 2002 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2000/2002 ⁽⁴⁾ föreskrivs kvoter för torsk för 2002.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, bör kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av torsk i farvattnen i ICES-område VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.11 (gemenskapsvatten) som gjorts

av fartyg som för fransk flagg eller som är registrerade i Frankrike uppnått den tilldelade kvoten för 2002. Frankrike har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 31 oktober 2002. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av torsk i farvattnen i ICES-område VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.11 (gemenskapsvatten) som gjorts av fartyg som för fransk flagg eller som är registrerade i Frankrike skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Frankrike för 2002.

Fiske efter torsk i farvattnen i ICES-område VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.11 och (gemenskapsvatten) som görs av fartyg som för fransk flagg eller som är registrerade i Frankrike skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 31 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 347, 31.12.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 308, 9.11.2002, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2103/2002**av den 28 november 2002****om godkännande av de kontroller som görs i Sydafrika av överensstämmelse med handelsnormerna för färsk frukt och färska grönsaker före import till gemenskapen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 545/2002⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001 av den 12 juni 2001 om kontroll av överensstämmelse med handelsnormerna för färsk frukt och färska grönsaker⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2590/2001⁽⁴⁾, anges villkoren för godkännande av överensstämmelsekontroller som före import till gemenskapen utförts av tredjeländer som ansöker om ett sådant godkännande.
- (2) Den 11 mars 2002 skickade de sydafrikanska myndigheterna en ansökan till kommissionen om godkännande av kontroller som utförs av byrån för kontroll av export av lättfördärliga produkter (PPECB), som lyder under jordbruksministeriet. I ansökan uppges att myndigheten har den personal, materiel och utrustning som krävs för att genomföra kontrollerna, att de metoder som används motsvarar dem som föreskrivs i artikel 9 i förordning (EG) nr 1148/2001 och att färsk frukt och färska grönsaker som exporteras från Sydafrika till gemenskapen måste uppfylla normer som är likvärdiga med gemenskapens handelsnormer.
- (3) De uppgifter från medlemsstaterna som kommissionen har tillgång till tyder på att det vid relativt få tillfällen under perioden 1997–2002 har förekommit att färsk frukt och färska grönsaker som importerats från Sydafrika inte uppfyllt handelsnormerna.
- (4) Företrädare för de sydafrikanska kontrollmyndigheterna deltar regelbundet i det internationella arbetet med att upprätta handelsnormer för frukt och grönsaker i den arbetsgrupp för standardisering av lättfördärliga livsmedel samt för kvalitetsförbättring som inrättats vid Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (ECE). Sydafrika deltar dessutom i ordningen inom Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD) för tillämpning av internationella normer för

frukt och grönsaker. De sydafrikanska kontrollmyndigheterna har vidare under många år deltagit i de seminarier och kurser som organiserats av olika medlemsstater.

- (5) Det är därför lämpligt att godkänna de överensstämmelsekontroller som utförs av Sydafrika, med verkan från och med det datum då förfarandet för förvaltningssamarbete i artikel 7.8 i förordning (EG) nr 1148/2001 införs.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Sådana kontroller av överensstämmelsen med handelsnormerna inom sektorn för färsk frukt och färska grönsaker som Sydafrika gör före import till gemenskapen, godkänns härmed i enlighet med villkoren i artikel 7 i förordning (EG) nr 1148/2001.

Artikel 2

Uppgifter om namn och adress vad avser den officiella kontaktperson och de kontrollmyndigheter i Sydafrika som avses i artikel 7.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1148/2001 anges i bilaga I i den här förordningen.

Artikel 3

De intyg som avses i artikel 7.3 andra stycket i förordning (EG) nr 1148/2001 och som utfärdas efter de kontroller som avses i artikel 1 i den här förordningen, skall utfärdas på blanketter som överensstämmer med förlagan i bilaga II i den här förordningen.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med dagen för offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, C-serien, av ett meddelande enligt artikel 7.8 i förordning (EG) nr 1148/2001 om att ett förvaltningssamarbete har inletts mellan gemenskapen och Sydafrika.

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 84, 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 156, 13.6.2001, s. 9.

⁽⁴⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 20.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Officiell kontaktperson enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1148/2001

Jordbruksministeriet (National Department of agriculture)

DPHQ

Private Bag X258

Pretoria 0001

Sydafrika

Tfn (+27-12) 319 65 02

Fax (+27-12) 326 56 06

E-post: smph@nda.agric.za

Kontrollmyndighet enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1148/2001

Byrån för kontroll av export av lättfördärliga produkter

PPECB (Perishable Products Export Control Board)

PO Box 15289

7500 Panorama, Parow

Sydafrika

Tfn (+27-21) 930 11 34

Fax (+27-21) 930 60 46

E-post: ho@ppecb.com

BILAGA II



APS03

Förlaga till intyg enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1148/2001

REPUBLIKEN SYDAFRIKA

 BYRÅN FÖR KONTROLL AV EXPORT AV LÄTTFÖRDÄRVLIGA PRODUKTER NORMER
 FÖR JORDBRUKSPRODUKTER
 EXPORTKONTROLLINTYG

Utfärdat på grundval av förordningar rörande kontroll av export av vissa produkter, offentliggjorda under avdelning 15 i lagen om normer för jordbruksprodukter, 1990 (lag nr 119, 1990)

Utfärdat av PPECB, som utsetts av jordbruksministern att i enlighet med avdelning 2.3 a i ovannämnda lag vara befullmäktigad med avseende på vissa produkter avsedda för export.

Giltighetstid:		Löpnummer			
Exportörens namn	Koder/PUC	Klass/typ av bearbetning	Produkt/sort		Antal förpackningar eller vikt, om så erfordras (!)

Antal förpackningar/vikt (med bokstäver):

Containernummer:

Härmed intygas att prov av de produkter som specificeras ovan har genomgått kontroll och att de vid kontrolltillfället uppfyllde de normer och krav som anges i avdelning 4.3 i lagen om normer för jordbruksprodukter, 1990.

Ursprungsland:	Destinationsland:	Leveransort:
----------------	-------------------	--------------

Typ av transport:	FLYG	SJÖ	VÅG	Fartyg:
-------------------	------	-----	-----	---------

Kontrollstämpel	Kontrollant:
	Kontrolldatum:
	Underskrift:

"Varje person som ändrar detta intyg, eller framställer eller låter framställa en handling som utges för att vara detta intyg, gör sig skyldig till brott mot lagen om normer för jordbruksprodukter, 1990."

(!) Stryk det som inte är tillämpligt.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2104/2002
av den 28 november 2002

om anpassning av rådets förordning (EG) nr 577/98 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen och kommissionens förordning (EG) nr 1575/2000 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 577/98 vad gäller förteckningen över variabler för utbildning samt deras kodning för användning vid överföring av data från och med 2003

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 577/98 av den 9 mars 1998 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen ⁽¹⁾, ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1991/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Utvecklingen av tekniker och begrepp, i synnerhet vad gäller skillnaden mellan formell utbildning och andra former av undervisningsaktiviteter och genomförandet av klassificeringen av inriktningen av utbildningen, framtvingar en anpassning av förteckningen över variabler för utbildning som anges i artikel 4.1 h i förordning (EG) nr 577/98.
- (2) Härav följer att koderna för dessa variabler enligt vad som anges i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1575/2000 av den 19 juli 2000 ⁽³⁾ också skall anpassas. Den nya förteckningen och kodningen skall genomföras redan under 2003 så att full kompatibilitet med ad hoc-modulen för 2003 om livslångt lärande ⁽⁴⁾ kan garanteras.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för det statistiska programmet, inrättad genom rådets beslut 89/382/EEG, Euratom ⁽⁵⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 4.1 h i rådets förordning (EG) nr 577/98 skall ersättas med följande:

⁽¹⁾ EGT L 77, 14.3.1998, s. 3.
⁽²⁾ EGT L 308, 9.11.2002, s. 1.
⁽³⁾ EGT L 181, 20.7.2000, s. 16.
⁽⁴⁾ EGT L 192, 20.7.2002, s. 16.
⁽⁵⁾ EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

”h) Utbildning

deltagande i formell utbildning under de närmast föregående fyra veckorna

— nivå

— inriktning

deltagande i kurser och annan undervisningsaktivitet under de närmast föregående fyra veckorna

— total längd

— syfte för de senaste kurserna eller annan undervisningsaktivitet

— inriktning på den senaste undervisningsaktiviteten

— om den senaste undervisningsaktiviteten skett på arbetstid

utbildningsnivå

— högsta nivå för med framgång avslutad utbildning

— inriktning för denna högsta nivå av utbildning

— år då denna utbildning framgångsrikt avslutades”

Artikel 2

Koderna för de variabler för utbildning som skall användas för överföring av data under 2003 och framgent som anges i bilagan till denna förordning, ersätter motsvarande variabler i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1575/2000.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Pedro SOLBES MIRA

Ledamot av kommissionen

BILAGA

1. Variablerna skall kodas enligt anvisningarna nedan:

Variabel	Kolumn	Kod		Filter/anmärkningar
EDUCSTAT	293		Har under de senaste fyra veckorna varit studerande eller lärling i allmän utbildning	Alla som är 15 år eller äldre
		1	Har varit studerande eller lärling	
		2	Har inte varit studerande eller lärling	
		9	Ej tillämpligt (barn under 15 år)	
		Ej ifyllt	Svar saknas	
EDUCLEVEL	294		Nivå på denna utbildning	EDUCSTAT = 1
		1	ISCED 1	
		2	ISCED 1	
		3	ISCED 1	
		4	ISCED 1	
		5	ISCED 1	
		6	ISCED 1	
		9	Ej tillämpligt (EDUCSTAT = 2, 9, ej ifylld)	
		Ej ifyllt	Svar saknas	
EDUCFIELD	295/297		Inriktning på denna utbildning	EDUCSTAT = 1 och EDUCLEVEL = 3-6
		000	Allmän utbildning	
		100	Pedagogik och lärarutbildning	
		200	Humaniora och konst	
		222	Främmande språk	
		300	Samhällsvetenskap, handel och juridik	
		400	Naturvetenskap, matematik och data	
		420	Biologi och miljövetenskap	
		440	Fysik, kemi och geovetenskap	
		460	Matematik och statistik	
		481	Datavetenskap och systemvetenskap	
		482	Datoranvändning	
		500	Teknik, tillverkning och byggverksamhet	
		600	Lantbruk och djursjukvård	
		700	Hälso- och sjukvård samt social omsorg	
		800	Tjänster	
		900	Okänd	
		999	Ej tillämpligt (EDUCSTAT = 2, 9, ej ifylld eller EDUCLEVEL ≠ (3-6))	
		Ej ifyllt	Svar saknas	

Variabel	Kolumn	Kod		Filter/anmärkingar
COURATT	298		Har du deltagit i kurser, seminarier, konferenser eller fått privatlektioner eller annan undervisning utanför det allmänna utbildningssystemet (nedan kallat "undervisningsaktivitet(er)") under de senaste fyra veckorna?	Alla som är 15 år eller äldre
		1	Ja	
		2	Nej	
		9	Ej tillämpligt (barn under 15 år)	
		Ej ifyllt	Svar saknas	
COURLEN	299/301		Antal timmar i samtliga undervisningsaktiviteter under de senaste fyra veckorna	COURATT = 1
		3 siffror	Antal timmar	
		999	Ej tillämpligt (COURATT = 2, 9, ej ifyllt)	
		Ej ifyllt	Svar saknas	
COURPURP	302		Syftet med de senaste undervisningsaktiviteterna	COURATT = 1
		1	Främst arbetsrelaterade (i yrket)	
		2	Främst personliga/sociala skäl	
		9	Ej tillämpligt (COURATT = 2, 9, ej ifyllt)	
		Ej ifyllt	Svar saknas	
COURFIELD	303/305		Inriktning på de senaste undervisningsaktiviteterna	COURATT = 1
		000	Allmän utbildning	
		100	Pedagogik och lärarutbildning	
		200	Humaniora och konst	
		222	Främmande språk	
		300	Samhällsvetenskap, handel och juridik	
		400	Naturvetenskap, matematik och data	
		420	Biologi och miljövetenskap	
		440	Fysik, kemi och geovetenskap	
		460	Matematik och statistik	
		481	Datavetenskap och systemvetenskap	
		482	Datoranvändning	
		500	Teknik, tillverkning och byggverksamhet	
		600	Lantbruk och djursjukvård	
		700	Hälso- och sjukvård samt social omsorg	
		800	Tjänster	
		900	Okänd	
		999	Ej tillämpligt (COURATT = 2 ,9, ej ifyllt)	
		Ei ifyllt	Svar saknas	

Variabel	Kolumn	Kod		Filter/anmärkningsar
COURWORH	306		Ägde den senaste undervisningsaktiviteten rum under betald arbetstid?	COURATT = 1
		1	Endast under betald arbetstid	
		2	Till största delen under betald arbetstid	
		3	Till största delen på icke arbetstid	
		4	Endast på icke arbetstid	
		5	Inget arbete under den tiden	
		9	Ej tillämpligt (COURATT = 2, 9, ej ifylld)	
		Ej ifyllt	Svar saknas	
HATLEVEL	307/308		Högsta nivå för med framgång avslutad utbildning	Alla som är 15 år eller äldre
		00	Ej formell utbildning eller under ISCED 1	
		11	ISCED 1	
		21	ISCED 2	
		22	ISCED 3c (kortare än tre år)	
		31	ISCED 3c (tre år eller längre)	
		32	ISCED 3 a, b	
		30	ISCED 3 (utan uppdelning a, b eller c möjlig, tre år eller längre)	
		41	ISCED 4a, b	
		42	ISCED 4c	
		43	ISCED 4 (utan uppdelning a, b eller c möjlig)	
		51	ISCED 5b	
		52	ISCED 5a	
		60	ISCED 6	
		99	Ej tillämpligt (barn under 15 år)	
		Ej ifyllt	Svar saknas	
HATFIELD	309/311		Inriktning på den högsta nivå för framgångsrikt fullföljd utbildning	HATLEVEL = 22-60
		000	Allmän utbildning	
		100	Pedagogik och lärarutbildning	
		200	Humaniora och konst	
		222	Främmande språk	
		300	Samhällsvetenskap, handel och juridik	
		400	Naturvetenskap, matematik och data (ingen uppdelning möjlig)	
		420	Biologi och miljövetenskap	
		440	Fysik, kemi och geovetenskap	

Variabel	Kolumn	Kod		Filter/anmärkningar
		460	Matematik och statistik	
		481	Datavetenskap och systemvetenskap	
		482	Datoranvändning	
		500	Teknik, tillverkning och byggverksamhet	
		600	Lantbruk och djursjukvård	
		700	Hälso- och sjukvård samt social omsorg	
		800	Tjänster	
		900	Okänd	
		999	Ej tillämpligt (HATLEVEL = 00, 11, 21, 99, ej ifyllt)	
		Ej ifyllt	Svar saknas	
HATYEAR	312/315		År när den högsta nivån på utbildningen framgångsrikt fullföljdes De fyra siffrorna för det år då den högsta nivån i utbildningen framgångsrikt avslutades införs	Alla som är 15 år eller äldre och HATLEVEL = 11-60
		9999	Ej tillämpligt (barn under 15 år eller HATLEVEL = 00)	
		Ej ifyllt	Svar saknas	

2. Följande variabler är frivilliga:

EDUCFIELD, COURFIELD, COURPURP, COURWORH.

3. Följande variabler är frivilliga för 2003:

EDUCSTAT, EDUCLEVEL, COURATT, COURLEN.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2105/2002**av den 28 november 2002****om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 ⁽³⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 ⁽⁴⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.
- (2) Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.
- (4) Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom

skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

- (5) För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (6) Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.
- (7) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.
- (8) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

i euro

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ^(?)
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,20	—	0,01
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,58	—	0

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

^(?) Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskrivs för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2106/2002**av den 28 november 2002****om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾ särskilt artikel 27.5 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 28 i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.
- (3) Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i punkt II i bilaga I till förordning (EG) nr 1260/2001. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 28 i förordning (EG) nr 1260/2001. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport ⁽³⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.
- (5) I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.
- (6) Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.
- (7) Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.
- (8) I förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs inte någon återgång till ett system med kompensation för lagringskostnader från och med den 1 juli 2001. Det bör därför tas hänsyn till detta vid fastställandet av de bidrag som beviljas när exporten inträffar efter den 30 september 2001.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,61 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,63 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,61 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,63 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg netto- produkt	0,4415
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,15
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	44,17
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	44,17
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg netto- produkt	0,4415

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpligt exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 28.4 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2107/2002
av den 28 november 2002

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den sjuttonde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.5, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1331/2002 av den 23 juli 2002 om en stående anbudsinfördran för regleringsåret 2002/2003 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker ⁽³⁾, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1331/2002 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

(3) Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den sjuttonde delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på den sjuttonde delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1331/2002 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 47,269 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 6.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2108/2002

av den 28 november 2002

om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

(1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i de förordningarna och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

(2) Artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskriver att då exportbidragen fastställs måste hänsyn tas till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen vad avser priser för och tillgängliga kvantiteter av spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på gemenskapens marknad å ena sidan och priser för spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på världsmarknaden å andra sidan. Samma artiklar föreskriver att det också är viktigt att säkerställa jämvikten hos och den naturliga utvecklingen av priserna och handeln på marknaderna för spannmål och ris och dessutom att ta hänsyn till den planerade exportens ekonomiska aspekt, och behovet av att undvika störningar på gemenskapens marknad.

(3) Artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1518/95⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2993/95⁽⁶⁾, om import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris definierar de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

(4) Det exportbidrag som beviljas för vissa bearbetade produkter bör graderas på grundval av innehållet av aska, råfibrer, skal, proteiner, fett och stärkelse i varje enskild berörd produkt, eftersom detta innehåll är en särskilt god indikator på den kvantitet basprodukter som faktiskt ingår i den bearbetade produkten.

(5) Det finns för närvarande inget behov av att, på grundval av den ekonomiska aspekten av en eventuell export och särskilt produkternas natur och ursprung, fastställa ett exportbidrag för maniok, andra tropiska rötter och knölar eller finmalet mjöl erhållna av dessa. För vissa bearbetade produkter av spannmål är det, på grund av gemenskapens obetydliga deltagande i världshandeln, för närvarande onödigt att fastställa ett exportbidrag.

(6) Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.

(7) Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

(8) Vissa bearbetade produkter av majs får undergå en värmebehandling efter vilken ett exportbidrag som inte motsvarar produktens kvalitet kanske betalas ut. Det bör därför specificeras att för dessa produkter, som innehåller förgelatinerad stärkelse, bör inget exportbidrag betalas ut.

(9) Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1518/95.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 25.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	10,36	1104 23 10 9100	C14	EUR/t	11,10
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	8,88	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	8,51
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	8,88	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C14	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C14	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C15	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	1,85
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	13,32	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	10,36	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	8,88	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	8,88	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	11,75	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	11,84
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	11,84
1103 20 60 9000	C16	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	11,84
1103 20 20 9000	C14	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	11,84
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	56,24
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	56,24
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	11,60
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	11,84	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	8,88
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	9,62	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	11,60
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	8,88
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	8,88
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	11,60
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	8,88
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	12,15
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	8,44
				2106 90 55 9000	C10	EUR/t	8,88

⁽¹⁾ Inget exportbidrag skall beviljas för produkter som har undergått en värmebehandling som har lett till att stärkelsen förgelatinerats.

⁽²⁾ Exportbidrag beviljas i enlighet med den ändrade rådets förordningen (EEG) nr 2730/75 (EGT L 281, 1.11.1975, s. 20).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C10: Alla destinationer med undantag av Estland.

C11: Alla destinationer med undantag av Estland, Polen och Ungern.

C12: Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland, Polen och Ungern.

C13: Alla destinationer med undantag av Estland, Litauen och Ungern.

C14: Alla destinationer med undantag av Estland och Ungern.

C15: Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland, Litauen, Polen och Ungern.

C16: Alla destinationer med undantag av Estland, Ungern, Lettland och Litauen.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2109/2002
av den 28 november 2002
om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1517/95 av den 29 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 1766/92 vad gäller systemet för import och export som tillämpas för foderblandningar baserade på spannmål och om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris⁽³⁾ definieras i artikel 2 de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.
- (3) Denna beräkning bör också beakta spannmålsinnehållet. För att förenkla proceduren bör exportbidraget betalas för två kategorier av spannmålsprodukter, majs som är det mest använda spannmålsslaget för tillverkning av foderblandningar för export och produkter av majs å ena sidan, och å andra sidan andra spannmålsslag där de senare är bidragsberättigande spannmålsslag med

undantag av majs och majsbaserade produkter. Exportbidrag bör beviljas för den kvantitet spannmålsprodukter som ingår i foderblandningar.

- (4) Exportbidragsbeloppet bör också beakta de möjligheter och förhållanden som råder på världsmarknaden, nödvändigheten att undvika störningar på gemenskapens marknad och exportens ekonomiska aspekt.
- (5) Det är emellertid önskvärt att beräkna den nuvarande bidragssatsen på skillnaden mellan kostnaden för de råvaror som vanligtvis används för tillverkningen av foderblandningar mellan gemenskapen å ena sidan och världsmarknaden å andra sidan, vilket skulle ge en bättre bild av de handelsförhållanden som råder för exporten av produkterna.
- (6) Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.
- (7) Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de foderblandningar som omfattas av förordning (EEG) nr 1766/92 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1517/95.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 51.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

KN-nummer för produkter för vilka exportbidrag beviljas:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Spannmålsprodukter	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
Majs och majsbaserade produkter, KN-nummer 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	7,40
Spannmålsprodukter, med undantag av majs och majs- baserade produkter	C10	EUR/t	0,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C10 Alla destinationer med undantag av Estland.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2110/2002
av den 28 november 2002
om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
 DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 31.3 i denna, och

av följande skäl:

(1) I artikel 31 i förordning (EG) nr 1255/1999 fastställs att skillnaden mellan priserna i den internationella handeln på de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna på dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag inom ramen av avtal enligt artikel 300 i Anslutningsakten.

(2) I förordning (EG) nr 1255/1999, fastställs att då exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning, exporterade i naturligt tillstånd, slås fast skall hänsyn tas till följande:

- Den befintliga situationen och den framtida utvecklingen med avseende på priser och tillgången på mjölk och mjölkprodukter på gemenskapsmarknaden, och priser på mjölk och mjölkprodukter i den internationella handeln.
- Kostnader för saluförande och de mest förmånliga transportkostnaderna från gemenskapsmarknader till hamnar och andra utförelser inom gemenskapen samt kostnader som uppstår vid saluförandet av varorna på marknaden i bestämmelselandet.
- Målen med den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, nämligen att säkerställa balansen och den naturliga pris- och handelsutvecklingen på denna marknad.
- Begränsningar av de avtal som upprättats i enlighet med artikel 300 i Anslutningsakten.
- Behovet att förhindra störningar på gemenskapsmarknaden.
- Den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.

(3) Artikel 31.5 i förordning (EG) nr 1255/1999 fastställer att när priser inom gemenskapen bestäms skall hänsyn tas till de gällande priser som är mest förmånliga ur exportsynpunkt och att när priser i den internationella handeln fastställs skall särskild hänsyn tas till

- a) de gällande priserna på marknaderna i tredje länder,
- b) de förmånligaste importpriserna i sådana tredje länder som är bestämmelseländer för import från andra tredje länder,
- c) de producentpriser som noterats i exporterande tredje länder, med hänsyn till eventuella subventioner som beviljas av dessa länder,
- d) anbudspriserna fritt gemenskapens gräns.

(4) I artikel 31.3 i förordning (EG) nr 1255/1999 fastställs att situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning beroende på produkternas destinationer.

(5) I artikel 31.3 i förordning (EG) nr 1255/1999 fastställs att förteckningen över produkter för vilka exportbidrag beviljas och bidragsbeloppen skall fastställas minst en gång var fjärde vecka. Bidragsbeloppet får emellertid förbli på samma nivå i mer än fyra veckor.

(6) I enlighet med artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1472/2002 ⁽⁴⁾, skall bidraget som beviljas för mjölkprodukter med tillsats av socker vara lika med summan av två delar. Den ena skall avse kvantiteten mjölkprodukter och skall beräknas genom att basbeloppet multipliceras med den aktuella produktens innehåll av mjölkprodukter. Den andra skall avse kvantiteten tillsatt socker och skall beräknas genom att helproduktens sackarosinnehåll multipliceras med basbeloppet för det exportbidrag som gäller dagen för export av de produkter som avses i artikel 1.1 d i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽⁵⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽⁶⁾. Den andra delen skall dock endast beräknas om den tillsatta sackarosen är framställd av sockerbeter eller -rör som skördats i gemenskapen.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 219, 14.8.2002, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

- (7) I kommissionens förordning (EEG) nr 896/84 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 222/88 ⁽²⁾, fastställs ytterligare bestämmelser om beviljandet av exportbidrag vid övergången från ett regleringsår till ett annat. De bestämmelserna ger möjlighet att variera exportbidragen enligt produkternas framställningsdag.
- (8) För beräkningen av exportbidraget för bearbetad ost måste det fastställas att då kasein eller kaseinater tillsätts bör den kvantiteten inte beaktas.
- (9) Till följd av att de bestämmelser som anges ovan tillämpas på den nuvarande situationen på marknaden för mjölk och särskilt på noteringar eller priser för mjölkprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden bör exportbidraget vara det som anges i bilagan till denna förordning.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag som avses i artikel 31 i förordning (EG) nr 1255/1999 för produkter som exporteras i oförändrat tillstånd skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 91, 1.4.1984, s. 71.

⁽²⁾ EGT L 28, 1.2.1988, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidrags- belopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidrags- belopp
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	2,458	0402 91 39 9300	L06	EUR/100 kg	8,058
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	2,458	0402 91 99 9000	L06	EUR/100 kg	43,93
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	2,458	0402 99 11 9350	L06	EUR/kg	0,1734
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	3,798	0402 99 19 9350	L06	EUR/kg	0,1734
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	2,458	0402 99 31 9150	L06	EUR/kg	0,1816
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	3,798	0402 99 31 9300	L06	EUR/kg	0,2629
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	4,806	0402 99 31 9500	L06	EUR/kg	0,4530
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	4,806	0402 99 39 9150	L06	EUR/kg	0,1816
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	11,09	0403 90 11 9000	L06	EUR/100 kg	65,08
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	16,66	0403 90 13 9200	L06	EUR/100 kg	65,08
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	16,66	0403 90 13 9300	L06	EUR/100 kg	93,56
0401 30 31 9100	L06	EUR/100 kg	40,46	0403 90 13 9500	L06	EUR/100 kg	97,65
0401 30 31 9400	L06	EUR/100 kg	63,20	0403 90 13 9900	L06	EUR/100 kg	104,06
0401 30 31 9700	L06	EUR/100 kg	69,70	0403 90 19 9000	L06	EUR/100 kg	104,71
0401 30 39 9100	L06	EUR/100 kg	40,46	0403 90 33 9400	L06	EUR/kg	0,9356
0401 30 39 9400	L06	EUR/100 kg	63,20	0403 90 33 9900	L06	EUR/kg	1,0406
0401 30 39 9700	L06	EUR/100 kg	69,70	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	2,458
0401 30 91 9100	L06	EUR/100 kg	79,43	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	16,66
0401 30 91 9500	L06	EUR/100 kg	116,74	0403 90 59 9310	L06	EUR/100 kg	40,46
0401 30 99 9100	L06	EUR/100 kg	79,43	0403 90 59 9340	L06	EUR/100 kg	59,20
0401 30 99 9500	L06	EUR/100 kg	116,74	0403 90 59 9370	L06	EUR/100 kg	59,20
0402 10 11 9000	L06	EUR/100 kg	66,00	0403 90 59 9510	L06	EUR/100 kg	59,20
0402 10 19 9000	L06	EUR/100 kg	66,00	0404 90 21 9120	L06	EUR/100 kg	56,29
0402 10 91 9000	L06	EUR/kg	0,6600	0404 90 21 9160	L06	EUR/100 kg	66,00
0402 10 99 9000	L06	EUR/kg	0,6600	0404 90 23 9120	L06	EUR/100 kg	66,00
0402 21 11 9200	L06	EUR/100 kg	66,00	0404 90 23 9130	L06	EUR/100 kg	94,41
0402 21 11 9300	L06	EUR/100 kg	94,41	0404 90 23 9140	L06	EUR/100 kg	98,53
0402 21 11 9500	L06	EUR/100 kg	98,53	0404 90 23 9150	L06	EUR/100 kg	105,00
0402 21 11 9900	L06	EUR/100 kg	105,00	0404 90 29 9110	L06	EUR/100 kg	105,66
0402 21 17 9000	L06	EUR/100 kg	66,00	0404 90 29 9115	L06	EUR/100 kg	106,27
0402 21 19 9300	L06	EUR/100 kg	94,41	0404 90 29 9125	L06	EUR/100 kg	107,38
0402 21 19 9500	L06	EUR/100 kg	98,53	0404 90 29 9140	L06	EUR/100 kg	115,39
0402 21 19 9900	L06	EUR/100 kg	105,00	0404 90 81 9100	L06	EUR/kg	0,6600
0402 21 91 9100	L06	EUR/100 kg	105,66	0404 90 83 9110	L06	EUR/kg	0,6600
0402 21 91 9200	L06	EUR/100 kg	106,27	0404 90 83 9130	L06	EUR/kg	0,9441
0402 21 91 9350	L06	EUR/100 kg	107,38	0404 90 83 9150	L06	EUR/kg	0,9853
0402 21 91 9500	L06	EUR/100 kg	115,39	0404 90 83 9170	L06	EUR/kg	1,0500
0402 21 99 9100	L06	EUR/100 kg	105,66	0404 90 83 9936	L06	EUR/kg	0,1734
0402 21 99 9200	L06	EUR/100 kg	106,27	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9300	L06	EUR/100 kg	107,38	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9400	L06	EUR/100 kg	113,32	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9500	L06	EUR/100 kg	115,39	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9600	L06	EUR/100 kg	123,52	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9700	L06	EUR/100 kg	128,14	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9900	L06	EUR/100 kg	133,46	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9200	L06	EUR/kg	0,6600	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9300	L06	EUR/kg	0,9441	0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 29 15 9500	L06	EUR/kg	0,9853	0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9900	L06	EUR/kg	1,0500	0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	191,78
0402 29 19 9300	L06	EUR/kg	0,9441	0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	169,22
0402 29 19 9500	L06	EUR/kg	0,9853	0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	175,98
0402 29 19 9900	L06	EUR/kg	1,0500	0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	235,07
0402 29 91 9000	L06	EUR/kg	1,0566	0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 99 9100	L06	EUR/kg	1,0566	0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—
0402 29 99 9500	L06	EUR/kg	1,1332	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
0402 91 11 9370	L06	EUR/100 kg	6,804		L04	EUR/100 kg	39,41
0402 91 19 9370	L06	EUR/100 kg	6,804		400	EUR/100 kg	—
0402 91 31 9300	L06	EUR/100 kg	8,058		A01	EUR/100 kg	39,41

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidrags- belopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidrags- belopp
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	36,66		L04	EUR/100 kg	8,10
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,66		A01	EUR/100 kg	15,17
0406 10 20 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	16,09		L04	EUR/100 kg	11,87
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	16,09		A01	EUR/100 kg	22,26
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	53,46		L04	EUR/100 kg	17,26
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	53,46		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	54,22		L04	EUR/100 kg	11,87
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,22		A01	EUR/100 kg	22,26
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	60,52		L04	EUR/100 kg	17,26
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	60,52		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	88,94		L04	EUR/100 kg	17,26
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	88,94		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	74,11		L04	EUR/100 kg	19,53
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	74,11		A01	EUR/100 kg	36,60
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	20,48
	L04	EUR/100 kg	27,49		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	38,40
0406 10 20 9850	A01	EUR/100 kg	27,49	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	94,14
	L04	EUR/100 kg	33,33		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	94,14
0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	96,66
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	A01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	96,66
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	61,46		L04	EUR/100 kg	106,29
	400	EUR/100 kg	17,96		400	EUR/100 kg	34,20
A01	EUR/100 kg	61,46	A01		EUR/100 kg	121,71	
0406 20 90 9915	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	81,13		L04	EUR/100 kg	109,84
	400	EUR/100 kg	23,93		400	EUR/100 kg	35,25
	A01	EUR/100 kg	81,13		A01	EUR/100 kg	125,77
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	86,20		L04	EUR/100 kg	109,84
	400	EUR/100 kg	25,44		400	EUR/100 kg	35,25
	A01	EUR/100 kg	86,20		A01	EUR/100 kg	125,77
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	96,33		L04	EUR/100 kg	107,63
	400	EUR/100 kg	28,38		400	EUR/100 kg	25,29
	A01	EUR/100 kg	96,33		A01	EUR/100 kg	122,94
0406 20 90 9990	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	94,51
	L04	EUR/100 kg	8,10		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	108,69
	A01	EUR/100 kg	15,17	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	93,89
	L04	EUR/100 kg	11,87		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	107,52
	A01	EUR/100 kg	22,26				

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidrags- belopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidrags- belopp
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	94,38
	L04	EUR/100 kg	85,04		400	EUR/100 kg	13,13
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	107,15
	A01	EUR/100 kg	97,38		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	91,53
	L04	EUR/100 kg	78,15		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	14,50		A01	EUR/100 kg	106,96
	A01	EUR/100 kg	89,64		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L04	EUR/100 kg	97,04
	L04	EUR/100 kg	78,15		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	14,50		A01	EUR/100 kg	110,84
	A01	EUR/100 kg	89,64		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	96,13
	L04	EUR/100 kg	71,43		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	109,15
	A01	EUR/100 kg	82,21		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	78,47
	L04	EUR/100 kg	72,14		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	90,23
	A01	EUR/100 kg	82,27		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	99,20
	L04	EUR/100 kg	110,56		400	EUR/100 kg	27,02
	400	EUR/100 kg	34,88		A01	EUR/100 kg	113,61
	A01	EUR/100 kg	127,15		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	107,14
	L04	EUR/100 kg	110,56		400	EUR/100 kg	33,67
	400	EUR/100 kg	22,80		A01	EUR/100 kg	123,32
	A01	EUR/100 kg	127,15		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9999	L04	EUR/100 kg	98,22
	L04	EUR/100 kg	106,29		400	EUR/100 kg	29,46
	400	EUR/100 kg	34,20		A01	EUR/100 kg	113,03
	A01	EUR/100 kg	121,71		A00	EUR/100 kg	—
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	117,14	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	32,46	L04	EUR/100 kg	90,13	
	A01	EUR/100 kg	135,59	400	EUR/100 kg	17,68	
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A01	EUR/100 kg	106,94
	L04	EUR/100 kg	116,53		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	36,31		L04	EUR/100 kg	91,43
	A01	EUR/100 kg	134,46		400	EUR/100 kg	19,38
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9400	A01	EUR/100 kg	108,06
	L04	EUR/100 kg	112,03		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	27,77		L04	EUR/100 kg	97,13
	A01	EUR/100 kg	129,88		400	EUR/100 kg	21,93
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	A01	EUR/100 kg	113,61
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	112,03		L04	EUR/100 kg	107,14
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	25,67
	L04	EUR/100 kg	27,77	A01	EUR/100 kg	123,32	
	A01	EUR/100 kg	129,88	A00	EUR/100 kg	—	
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	97,56	0406 90 87 9200	L04	EUR/100 kg	75,11
	400	EUR/100 kg	29,89	L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	111,82	L04	EUR/100 kg	15,81	
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9300	400	EUR/100 kg	89,10
	L04	EUR/100 kg	98,22		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	12,61		L04	EUR/100 kg	83,95
	A01	EUR/100 kg	113,03		400	EUR/100 kg	17,85
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	A01	EUR/100 kg	99,25
	L04	EUR/100 kg	88,57		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	86,15
	A01	EUR/100 kg	101,43		400	EUR/100 kg	19,55
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	A01	EUR/100 kg	100,75
	L04	EUR/100 kg	99,20		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	13,13		L04	EUR/100 kg	97,43
	A01	EUR/100 kg	113,61		400	EUR/100 kg	27,03
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—	A01	EUR/100 kg	111,58	

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidrags- belopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidrags- belopp
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	400	EUR/100 kg	15,39
	L04	EUR/100 kg	97,43		A01	EUR/100 kg	118,38
	400	EUR/100 kg	21,93		L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	111,58		L04	EUR/100 kg	105,90
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	400	EUR/100 kg	20,40
	L04	EUR/100 kg	41,51		A01	EUR/100 kg	119,70
	400	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	47,73		L04	EUR/100 kg	94,51
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	400	EUR/100 kg	15,39
	L04	EUR/100 kg	95,66		A01	EUR/100 kg	108,69
	400	EUR/100 kg	15,39		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	109,55		0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	74,16
	L04	EUR/100 kg	103,82		400	EUR/100 kg	19,38
					A01	EUR/100 kg	87,34

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

L03 Ceuta, Melilla, Island, Norge, Schweiz, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Heliga stolen (f.d. Vatikanstaten), Malta, Turkiet, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckiska republiken, Slovakien, Ungern, Rumänien, Bulgarien, Kanada, Cypern, Australien och Nya Zeeland.

L04 Albanien, Slovenien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Jugoslavien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

L05 alla destinationer med undantag av Polen, Estland, Lettland, Litauen, Ungern och Amerikas förenta stater.

L06 alla destinationer med undantag av Estland, Lettland, Litauen, Ungern och Amerikas förenta stater.

"970 omfattar den export som anges i artikel 36.1 a och 36.1 c och artikel 44.1 a och 44.1 b i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 (EGT L 102, 17.4.1999, s. 11) samt export som genomförs på grundval av kontrakt med väpnade styrkor som är stationerade på en medlemsstats territorium men under annans fana".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2111/2002
av den 28 november 2002
om avvisande av ansökningar om exportlicens för vissa mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999, om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1472/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 10.3 i denna, och

av följande skäl:

Marknaden för vissa mjölkprodukter karakteriseras av osäkerhet. Det måste undvikas att ansökningar inlämnas av spekulationsskäl som leder till en förvriddning av konkurrensen mellan aktörerna. Ansökningar om licens för dessa produkter bör därför avvisas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningarna om exportlicens för mjölkprodukter med KN-nummer 0402 10, 0402 21 och 0402 29 inlämnade den 22 till den 27 november 2002 är avvisade.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 219, 14.8.2002, s. 4.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2112/2002**av den 28 november 2002****om ändring av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 31.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De exportbidragssatser som från och med den 1 november 2002 gäller för de produkter som förtecknas i bilagan, och som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1954/2002 ⁽³⁾.

- (2) Tillämpningen av de bestämmelser och kriterier som fastställs i förordning (EG) nr 1954/2002 på den information som kommissionen för närvarande har tillgång till, medför att de exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som fastställs i förordning (EG) nr 1954/2002 ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 28.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om ändring av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag	Bidragssats
ex 0402 10 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent (PG 2):	
	a) Vid export av varor enligt KN-nummer 3501	—
	b) Vid export av andra varor	66,00
ex 0402 21 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av 26 viktprocent (PG 3):	
	a) Vid export av varor som innehåller, i form av produkter som jämförs med PG 3, smör eller grädde till reducerat pris enligt förordning (EG) nr 2571/97	80,55
	b) Vid export av andra varor	105,00
ex 0405 10	Smör med en fetthalt av 82 viktprocent (PG 6):	
	a) Vid export av varor som innehåller smör eller grädde till reducerat pris, framställda i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EG) nr 2571/97	100,00
	b) Vid export av varor enligt KN-nummer 2106 90 98 som innehåller minst 40 viktprocent mjölkfett	192,25
	c) Vid export av andra varor	185,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2113/2002

av den 28 november 2002

om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13.1 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i var och en av dessa förordningar och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1052/2002⁽⁶⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller i bilaga B till förordning (EG) nr 3072/95 alltefter omständigheterna.
- (3) Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1520/2000 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.
- (4) De åtaganden som görs med avseende på bidrag som kan beviljas till export av jordbruksprodukter som ingår i varor vilka inte omfattas av bilaga I till fördraget kan äventyras av förutfastställelsen av höga bidragssatser. Därför bör säkerhetsåtgärder vidtas i sådana situationer utan att det hindrar att långtidskontrakt ingås. Genom att en specifik bidragssats för förutfastställelse av bidrag bestäms kan dessa olika mål uppnås.

- (5) När nu ett avtal har slutits mellan Europeiska gemenskapen och USA om gemenskapens export av pastaprodukter till USA och detta har godkänts genom rådets beslut 87/482/EEG⁽⁷⁾, är det nödvändigt att differentiera exportbidraget för varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19 utifrån deras bestämmelseort.
- (6) I enlighet med artikel 4.3 och 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 bör det fastställas en reducerad bidragssats, med hänsyn tagen till det produktionsbidrag som är tillämpligt i enlighet med förordning (EEG) nr 1722/93⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1786/2001⁽⁹⁾, på den basprodukt som förädlats och som gällde under den period då det kan antas att varorna framställdes.
- (7) Alkoholhaltiga drycker anses vara mindre känsliga för priset på spannmål som används för deras framställning. I protokoll nr 19 till akten om Danmarks, Irlands och Förenade kungarikets anslutning fastställs att nödvändiga åtgärder bör beslutas för att underlätta användningen av gemenskapens säd i tillverkningen av alkoholhaltiga drycker framställda ur säd. Den bidragssats som tillämpas på spannmål som exporteras i form av alkoholhaltiga drycker bör därför justeras.
- (8) Det är nödvändigt att även i fortsättningen garantera en strikt förvaltning med hänsyn dels till utgiftsberäkningar, dels till tillgängliga budgetmedel.
- (9) Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1520/2000, som förtecknas i antingen artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller artikel 1.1 i förordning (EG) nr 3072/95, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 respektive bilaga B till den ändrade förordningen (EG) nr 3072/95, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 117, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 160, 18.6.2002, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EGT L 159, 1.7.1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EGT L 242, 12.9.2001, s. 3.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

KN-nummer	Varuslag (*)	Bidragssats per 100 kg basprodukt (EUR/100 kg)	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
1001 10 00	Durumvete: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	— —	— —
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 (?). – – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 (?). – – I andra fall	— — — —	— — — —
1002 00 00	Råg	1,175	1,175
1003 00 90	Korn – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 (?). – I andra fall	— —	— —
1004 00 00	Havre	—	—
1005 90 00	Majs som används i form av: – Stärkelse: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 (?). – – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 (?). – – I andra fall – Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (?). – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 (?). – – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 (?). – – I andra fall – Vid export vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 (?). – Annat (omfattande använd i obearbetad form) Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämförs med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs: – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 (?). – – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 (?). – I andra fall	0,740 — 0,740 0,555 — 0,555 0,740 0,740 — 0,740	0,740 — 0,740 0,555 — 0,555 0,740 0,740 — 0,740

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
ex 1006 30	Helt slipat ris: – Rundkornigt – Mellankornigt – Långkornigt	14,600 14,600 14,600	14,600 14,600 14,600
1006 40 00	Brutet ris	3,700	3,700
1007 00 90	Sorghum	—	—

⁽¹⁾ Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämförbara produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1520/2000 (EGT L 177, 15.7.2000, s. 1).

⁽²⁾ Om den aktuella varan är hänförlig till KN-nummer 3505 10 50.

⁽³⁾ Varor som räknas upp i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller som avses i artikel 2 i förordning (EEG) nr 2825/93.

⁽⁴⁾ För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2114/2002**av den 28 november 2002****om de anbud som meddelats för export av korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av korn till alla tredje länder utom Amerikas förenta stater och Kanada, Estland och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 901/2002⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1230/2002⁽⁷⁾.

(2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfordran.

(3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 22 till och med den 28 november 2002 inom ramen för den anbudsinfordran för exportbidrag för korn som avses i förordning (EG) nr 901/2002 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 127, 9.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 180, 10.7.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2115/2002**av den 28 november 2002****om de anbud som meddelats för export av råg inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 900/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002⁽⁵⁾, särskilt artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfördran för bidrag för export av råg till alla tredje länder med undantag av Ungern, Estland, Litauen och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 900/2002⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1632/2002⁽⁷⁾.

(2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfördran.

(3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 22 till och med den 28 november 2002 inom ramen för den anbudsinfördran för exportbidrag för råg som avses i förordning (EG) nr 900/2002 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 14.

⁽⁷⁾ EGT L 247, 14.9.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2116/2002**av den 28 november 2002****om de anbud som meddelats för export av vete inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 899/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfördran för bidrag för export av vete till alla tredje länder utom Polen, Estland, Litauen och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 899/2002⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1520/2002⁽⁷⁾.

(2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfördran.

(3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 22 till och med den 28 november 2002 inom ramen för den anbudsinfördran för exportbidrag för vete som avses i förordning (EG) nr 899/2002 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 133, 16.5.2001, s. 3.

⁽⁷⁾ EGT L 228, 24.8.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2117/2002**av den 28 november 2002****om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 13.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
- (2) Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002⁽⁵⁾.
- (3) Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.
- (5) Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.
- (6) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	22,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	17,25
1005 90 00 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C01 Alla destinationer med undantag av Polen, Estland, Lettland, Litauen och Ungern.

C06 Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland, Litauen och Ungern.

C07 Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland och Ungern.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2118/2002**av den 28 november 2002****om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) Artikel 13.8 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, på begäran måste tillämpas för export som sker under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
- (2) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002⁽⁵⁾, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för de produkter som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

- (3) Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera korrektionsbeloppet i enlighet med destination.
- (4) Korrektionsbeloppet skall fastställas enligt samma förfarande som exportbidraget. Det får ändras under tiden mellan två fastställelser.
- (5) Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a–c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för spannmål med undantag av malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/t)

Produktnummer	Bestämmelse-land	Nuvarande 12	Period 1 1	Period 2 2	Period 3 3	Period 4 4	Period 5 5	Period 6 6
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	A05	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2000, s. 6).

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C03 Schweiz, Liechtenstein, Polen, Tjeckien, Slovakien, Norge, Färöarna, Island, Ryssland, Vitryssland, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Forna Jugoslavien med undantag av Slovenien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Albanien, Rumänien, Armenien, Georgien, Azerbajdzan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Kirgizistan, Uzbekistan, Tadzjikistan, Turkmenistan, Marocko, Algeriet, Tunisien, Libyen, Egypten, Malta, Cypern och Turkiet.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2119/2002

av den 28 november 2002

om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 andra stycket och 13.15 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 får skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som är förtecknade i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen täckas av ett exportbidrag.
- (2) Enligt artikel 13.4 i förordning (EG) nr 3072/95 skall när bidragen fastställs hänsyn tas dels till den aktuella situationen och den framtida utvecklingen i fråga om priser på och tillgång till ris och brutet ris på gemenskapsmarknaden, dels till priserna på ris och brutet ris på världsmarknaden. Enligt samma artikel är det också viktigt att säkerställa jämvikt och en naturlig utveckling av priser och handel på rismarknaden och att dessutom beakta de ekonomiska aspekterna av den planerade exporten och behovet av att undvika störningar på gemenskapsmarknaden liksom de begränsningar som härrör från de avtal som slutits i överensstämmelse med artikel 300 i fördraget.
- (3) I kommissionens förordning (EEG) nr 1361/76 ⁽³⁾ fastställs den högsta procentandel av brutet ris som är tillåten i ris för vilket exportbidrag fastställts samt anges med vilken procentandel bidraget skall minskas om proportionen brutet ris i det exporterade riset överstiger denna högsta andel.
- (4) Det finns möjlighet att exportera en kvantitet av 9 264 t ris till vissa destinationer. Det är lämpligt att tillgripa det förfarande som föreskrivs i artikel 7.4 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1322/2002 ⁽⁵⁾. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.
- (5) I artikel 13.5 i förordning (EG) nr 3072/95 anges de särskilda kriterier som skall beaktas när exportbidrag för ris och brutet ris beräknas.

- (6) Situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven för vissa marknader kan göra det nödvändigt att differentiera bidragen för vissa produkter efter destination.
- (7) Ett särskilt bidrag bör fastställas för förpackat långkornigt ris för att tillgodose den aktuella efterfrågan på vissa marknader.
- (8) Bidraget måste fastställas minst en gång i månaden och får ändras under månadens lopp.
- (9) Tillämpningen av dessa bestämmelser och villkor på den nuvarande situationen på rismarknaden och särskilt på noteringarna eller priserna på ris och brutet ris inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att bidragen bör fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.
- (10) Inom ramen för förvaltningen av de volymbegränsningar som följer av gemenskapens WTO-åtaganden är det lämpligt att avbryta utfärdandet av licenser för export med exportbidrag.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 3072/95, med undantag av produkter enligt punkt 1 c i den artikeln, och som exporteras i obearbetad form skall fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Utfärdandet av licenser för export med förutfastställelse av exportbidrag skall avbrytas med undantag för kvantiteten 9 264 t som föreskrivs i bilagan.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 154, 15.6.1976, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 22.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2002 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp (¹)	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp (¹)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	120	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	150
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	120		R02	EUR/t	146
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	120		R03	EUR/t	151
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064 och 066	EUR/t	153
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	120		A97	EUR/t	146
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	120		021 och 023	EUR/t	146
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	120	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	150
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064 och 066	EUR/t	153
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	120		A97	EUR/t	146
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	120	1006 30 67 9100	021 och 023	EUR/t	146
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	120		064 och 066	EUR/t	153
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—		A97	EUR/t	146
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	120	1006 30 67 9900	064 och 066	EUR/t	153
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	120	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	150
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	120		R02	EUR/t	146
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		R03	EUR/t	151
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	150		064 och 066	EUR/t	153
	R02	EUR/t	146		A97	EUR/t	146
	R03	EUR/t	151	1006 30 92 9900	021 och 023	EUR/t	146
	064 och 066	EUR/t	153		R01	EUR/t	150
	A97	EUR/t	146		A97	EUR/t	146
	021 och 023	EUR/t	146	1006 30 94 9100	064 och 066	EUR/t	153
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	150		R01	EUR/t	150
	A97	EUR/t	146		R02	EUR/t	146
	064 och 066	EUR/t	153		R03	EUR/t	151
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	150		064 och 066	EUR/t	153
	R02	EUR/t	146		A97	EUR/t	146
	R03	EUR/t	151	1006 30 94 9900	021 och 023	EUR/t	146
	064 och 066	EUR/t	153		R01	EUR/t	150
	A97	EUR/t	146		A97	EUR/t	146
	021 och 023	EUR/t	146	1006 30 96 9100	064 och 066	EUR/t	153
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	150		R01	EUR/t	150
	064 och 066	EUR/t	153		R02	EUR/t	146
	A97	EUR/t	146		R03	EUR/t	151
					064 och 066	EUR/t	153
					A97	EUR/t	146
				1006 30 96 9900	021 och 023	EUR/t	146
					R01	EUR/t	150
					A97	EUR/t	146
				1006 30 98 9100	064 och 066	EUR/t	153
				1006 30 98 9900	021 och 023	EUR/t	146
					—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

(¹) Det förfarande som fastställs i artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1162/95 skall tillämpas på licenser för vilka en ansökan lämnas in i enlighet med den förordningen för följande kvantiteter enligt destination:

Destination R01: 1 389 t.

Totalt destinationerna R02 och R03: 930 t.

Destinationerna 021 och 023: 590 t.

Destinationerna 064 och 066: 6 055 t.

Destination A97: 300 t.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

R01 Schweiz, Liechtenstein och kommunerna Livigno och Campione d'Italia.

R02 Marocko, Algeriet, Tunisien, Malta, Egypten, Israel, Libanon, Libyen, Syrien, f.d. Spanska Sahara, Cypern, Jordanien, Irak, Iran, Yemen, Kuwait, Förenade Arabemiraten, Oman, Bahrain, Qatar, Saudiarabien, Eritrea, Västbanken och Gazaremsan, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckien, Slovenien, Slovakien, Norge, Färöarna, Island, Ryssland, Vitryssland, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Jugoslavien (Serbien-Montenegro), f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Albanien, Bulgarien, Georgien, Armenien, Azerbajdzjan, Moldavien, Ukraina, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadzjikistan, Kirgizistan.

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasilien, Venezuela, Kanada, Mexiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Kuba, Bermudas, Sydafrika, Australien, Nya Zeeland, Hong Kong SAR, Singapore, A40, A11 utom Surinam, Guyana, Madagaskar.

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2002/84/EG

av den 5 november 2002

om ändring av direktiven om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 80.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs
yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽³⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) I de gällande direktiven inom området för sjösäkerhet hänvisas till den kommitté som inrättas genom rådets direktiv 93/75/EEG av den 13 september 1993 om minimikrav för fartyg som anlöper eller avgår från gemenskapens hamnar med farligt eller förorenande gods ⁽⁵⁾ och i vissa fall till en ad hoc-kommitté som inrättas genom det relevanta direktivet. Dessa kommittéer har styrts av reglerna i rådets beslut 87/373/EEG av den 13 juli 1987 om närmare villkor för utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁶⁾.
- (2) Beslut 87/373/EEG har ersatts med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁷⁾. De åtgärder som behövs för att genomföra de gällande direktiven om sjösäkerhet bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG.
- (3) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) ⁽⁸⁾ centraliseras uppgifterna för de kommittéer som inrättats enligt den relevanta

gemenskapslagstiftningen om sjösäkerhet, förhindrande av förorening från fartyg samt skydd av boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg.

- (4) Rådets direktiv 93/75/EEG, 94/57/EG ⁽⁹⁾, 95/21/EG ⁽¹⁰⁾, 96/98/EG ⁽¹¹⁾, 97/70/EG ⁽¹²⁾, 98/18/EG ⁽¹³⁾, 98/41/EG ⁽¹⁴⁾ och 1999/35/EG ⁽¹⁵⁾ samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/59/EG ⁽¹⁶⁾, 2001/25/EG ⁽¹⁷⁾ och 2001/96/EG ⁽¹⁸⁾ inom området för sjösäkerhet bör därför ändras så att de befintliga kommittéerna kan ersättas av COSS.
- (5) Nämnda direktiv bör också ändras så att på dessa kan tillämpas de ändringsförfaranden som fastställs i förordning (EG) nr 2099/2002 och de relevanta bestämmelser i samma förordning som är utformade för att underlätta deras anpassning till ändringar i de internationella instrument som det hänvisas till i gemenskapslagstiftningen inom området för sjösäkerhet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Syftet med detta direktiv är att förbättra genomförandet av gemenskapens lagstiftning om sjösäkerhet, skydd av den marina miljön samt boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg genom att

- a) hänvisa till COSS,
- b) påskynda uppdateringen och underlätta anpassningen av den lagstiftningen till sådana ändringar som görs mot bakgrund av utvecklingen av de internationella instrument som gäller inom områdena sjösäkerhet, förhindrande av förorening från fartyg samt boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg, i enlighet med förordning (EG) nr 2099/2002.

⁽⁹⁾ EGT L 319, 12.12.1994, s. 20. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/105/EG (EGT L 19, 22.1.2002, s. 9).

⁽¹⁰⁾ EGT L 157, 7.7.1995, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/106/EG (EGT L 19, 22.1.2002, s. 17).

⁽¹¹⁾ EGT L 46, 17.2.1997, s. 25. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/75/EG (EGT L 254, 23.9.2002, s. 1).

⁽¹²⁾ EGT L 34, 9.2.1998, s. 1. Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 2002/35/EG (EGT L 112, 27.4.2002, s. 21).

⁽¹³⁾ EGT L 144, 15.5.1998, s. 1. Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 2002/25/EG (EGT L 98, 15.4.2002, s. 1).

⁽¹⁴⁾ EGT L 188, 2.7.1998, s. 35.

⁽¹⁵⁾ EGT L 138, 1.6.1999, s. 1.

⁽¹⁶⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 81.

⁽¹⁷⁾ EGT L 136, 18.5.2001, s. 17.

⁽¹⁸⁾ EGT L 13, 16.1.2002, s. 9.

⁽¹⁾ EGT C 365 E, 19.12.2000, s. 280.

⁽²⁾ EGT C 139, 11.5.2001, s. 21.

⁽³⁾ EGT C 253, 12.9.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 13 februari 2001 (EGT C 276, 1.10.2001, s. 44), rådets gemensamma ståndpunkt av den 27 maj 2002 (EGT C 170 E, 16.7.2002, s. 98) och Europaparlamentets beslut av den 24 september 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁵⁾ EGT L 247, 5.10.1993, s. 19. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/74/EG (EGT L 276, 13.10.1998, s. 7).

⁽⁶⁾ EGT L 197, 18.7.1987, s. 33.

⁽⁷⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁸⁾ Se sidan 1 i detta nummer av EGT.

Artikel 2

Ändring av direktiv 93/75/EEG

Direktiv 93/75/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall leden e, f, g, h och i ersättas med följande:
 - e) MARPOL 73/78: 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg, i dess lydelse enligt det därtill hörande protokollet av år 1978, i gällande version,
 - f) IMDG-koden: den internationella koden för sjötransport av farligt gods, i gällande version,
 - g) IBC-koden: IMO:s internationella kod för konstruktion och utrustning av fartyg som transporterar farliga kemikalier i bulk, i gällande version,
 - h) IGC-koden: IMO:s internationella kod för konstruktion och utrustning av fartyg för transport av flytande gaser i bulk, i gällande version,
 - i) INF-koden: IMO:s kod för säker transport ombord på fartyg av bestrålat kärnbränsle, plutonium och högaktivt radioaktivt avfall i behållare, i gällande version,

2. Följande stycke skall läggas till i artikel 11:

”Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 2 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.”

3. Artikel 12 skall ersättas med följande:

”Artikel 12

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i förordning (EG) nr 2099/2002.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (*) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.”

Artikel 3

Ändring av direktiv 94/57/EG

Direktiv 94/57/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 d skall orden ”som är i kraft den 19 december 2001” ersättas med ”i gällande version”.
2. Artikel 7.1 skall ersättas med följande:
 - ”1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.”

3. Följande stycke skall läggas till i artikel 8.2:

”Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 2 d och artikel 6 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 2099/2002.”

Artikel 4

Ändring av direktiv 95/21/EG

Direktiv 95/21/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:
 - a) I punkt 1 skall orden ”som är gällande den 19 december 2001” ersättas med ”i gällande version”.
 - b) I punkt 2 skall orden ”i den lydelse som det har den 19 december 2001” ersättas med ”i gällande version”.

2. Artikel 18.1 skall ersättas med följande:

”1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.”

3. Artikel 19 skall ändras på följande sätt:

a) Led c skall ersättas med följande:

- ”c) i artikel 2.1 uppdatera den förteckning över internationella konventioner som har betydelse för detta direktiv”

- b) Följande stycke skall läggas till:

”Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 2 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 2099/2002.”

Artikel 5

Ändring av direktiv 96/98/EG

Direktiv 96/98/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall

- i led c orden "i dess lydelse per den 1 januari 2001" ersätts med "i gällande version",
- i led d orden "som är i kraft den 1 januari 2001" ersätts med ", i gällande version", och
- i led n orden "som är i kraft den 1 januari 2001" ersätts med ", i gällande version".

2. Artikel 17 skall ersättas med följande:

"Artikel 17

Detta direktiv får ändras i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 för att

- komplettera detta direktiv med senare ändringar i internationella instrument,
- uppdatera bilaga A, både genom att införa ny utrustning och genom att överföra utrustning från bilaga A.2 till bilaga A.1 och omvänt,
- lägga till möjligheten att använda modulerna B + C och modul H för utrustning som förtecknas i bilaga A.1 liksom att ändra kolumnerna för modulerna för bedömning av överensstämmelse,
- inkludera andra standardiseringsorganisationer i definitionen av provningsstandarder i artikel 2.

Konventionerna och provningsstandarderna i leden c, d och n i artikel 2 skall inte påverka åtgärder som vidtas med stöd av artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(* EGT L 324, 29.11.2002, s. 1."

3. Artikel 18 skall ersättas med följande:

"Artikel 18

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i förordning (EG) nr 2099/2002.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandefogenheter (*) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(* EGT L 184, 17.7.1999, s. 23."

Artikel 6

Ändring av direktiv 97/70/EG

Direktiv 97/70/EG ändras på följande sätt:

1. Följande stycke skall läggas till i artikel 8:

"Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 2.4 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(* EGT L 324, 29.11.2002, s. 1."

2. Artikel 9 skall ersättas med följande:

*"Artikel 9***Kommitté**

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i förordning (EG) nr 2099/2002.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandefogenheter (*) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(* EGT L 184, 17.7.1999, s. 23."

Artikel 7

Ändring av direktiv 98/18/EG

Direktiv 98/18/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall leden a, b, c, d och f ersättas med följande:

a) *Internationella konventioner*: 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (1974 års SOLAS-konvention) och 1966 års internationella lastlinjekonvention samt därtill hörande protokoll och ändringar, i gällande version.

b) *Intaktstabilitetskoden*: Koden om intaktstabilitet för alla fartygstyper som omfattas av IMO-instrument i IMO:s generalforsamlings resolution A. 749(18) av den 4 november 1993, i gällande version.

c) *Koden för höghastighetsfartyg*: Internationella säkerhets-koden för höghastighetsfartyg i IMO:s sjösäkerhetskommittés resolution MSC 36(63) av den 20 maj 1994, i gällande version.

d) *GMDSS*: det globala nödsignal- och säkerhetssystemet till sjöss enligt kapitel IV i 1974 års SOLAS-konvention, i gällande version.

(...)

f) *Höghastighetspassagerarfartyg*: ett höghastighetsfartyg – enligt definitionen i regel X/1 i 1974 års SOLAS-konvention, i gällande version – som medför fler än tolv passagerare. Passagerarfartyg som används på inrikes resor av klass B, C eller D skall inte betraktas som höghastighetsfartyg när

— de har ett *deplacement* som motsvarar en vattenlinje som är mindre än 500 m³ och

— deras *maxhastighet*, enligt definitionen i § 1.4.30 i koden för höghastighetsfartyg, understiger 20 knop.”

2. I artikel 6.1 b och c, 6.2 a i och 6.3 a skall orden ”i dess lydelse på dagen för antagandet av detta direktiv” ersättas med ”i gällande version”.

3. Artikel 8 skall ersättas med följande:

”Artikel 8

Anpassningar

I enlighet med förfarandet i artikel 9.2 får

- a) i) definitionerna i artikel 2 a, b, c, d och t,
- ii) bestämmelserna i fråga om förfaranden och riktlinjer för de besiktningar som avses i artikel 10,
- iii) bestämmelserna om SOLAS-konventionen och Internationella koden för höghastighetsfartyg, inbegripet senare ändringar i artiklarna 4.3, 6.4, 10.3 och 11.3, och
- iv) de särskilda hänvisningarna till de ’internationella konventionerna’ och IMO-resolutionerna i artikel 2 f, k och o, artiklarna 3.2 a, 6.1 b och c, 6.2 b samt artikel 11.3,

anpassas i syfte att ta hänsyn till utvecklingen på internationell nivå, särskilt inom IMO.

b) Bilagorna får ändras för att

- i) för tillämpningen av detta direktiv anpassas till kommande ändringar av internationella konventioner,
- ii) förbättra de tekniska specifikationerna i bilagorna mot bakgrund av nya rön.

Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 2 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.”

4. Artikel 9 skall ersättas med följande:

”Artikel 9

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg

(COSS), inrättad genom artikel 3 i förordning (EG) nr 2099/2002.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (*) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.”

Artikel 8

Ändring av direktiv 98/41/EG

Direktiv 98/41/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 tredje strecksatsen skall orden ”såsom den är i kraft vid tiden för detta direktivs antagande” ersättas med orden ”i gällande version”.

2. Följande stycke skall läggas till i artikel 12:

”Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 2 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.”

3. Artikel 13 skall ersättas med följande:

”Artikel 13

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i förordning (EG) nr 2099/2002.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (*) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.”

Artikel 9

Ändring av direktiv 1999/35/EG

Direktiv 1999/35/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall leden b, d, e och o ersättas med följande.

"b) *höghastighetspassagerarfartyg*: höghastighetsfartyg enligt definitionen i regel X/1 i 1974 års SOLAS-konvention – i gällande version – som medför fler än tolv passagerare,

(...)

d) *1974 års SOLAS-konvention*: den internationella konventionen om säkerheten för människoliv till sjöss samt därtill hörande protokoll och ändringar, i gällande version,

e) *koden för höghastighetsfartyg*: Internationella säkerhets-koden för höghastighetsfartyg; IMD:s sjösäkerhetskommittés resolution MSC 36(63) av den 20 maj 1994, i gällande version,

(...)

o) *företag*: ett företag som bedriver trafik med ett eller flera roropassagerarfartyg för vilket ett dokument angående godkänd säkerhetsorganisation har utfärdats i enlighet med artikel 5.2 i rådets förordning (EG) nr 3051/95 av den 8 december 1995 om säkerhetsorganisation för roll-on/roll-off-passagerarfartyg (rorofartyg) eller ett företag som bedriver trafik med höghastighetspassagerarfartyg för vilket ett dokument angående godkänd säkerhetsorganisation har utfärdats i enlighet med regel IX/4 i 1974 års SOLAS-konvention, i gällande version,"

2. Artikel 16 skall ersättas med följande:

"Artikel 16

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (**) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.

(**) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23."

3. Följande stycke skall läggas till i artikel 17:

"Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 2 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 2099/2002."

4. Bilaga I skall ändras på följande sätt:

I punkt 7 skall orden "resolution MSC... (70)" ersättas med orden "IMO:s generalforsamlings resolution A.893(21)".

Artikel 10

Ändring av direktiv 2000/59/EG

Direktiv 2000/59/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 b skall orden "i den lydelse den har den dag då detta direktiv antas" ersättas med "i gällande version".

2. Artikel 14.1 skall ersättas med följande:

"1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1."

3. Följande stycke skall läggas till i artikel 15:

"Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 2 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 2099/2002."

Artikel 11

Ändring av direktiv 2001/25/EG

Direktiv 2001/25/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall punkterna 16, 17, 18, 21, 22, 23 och 24 ersättas med följande:

"16. *kemikalietankfartyg*: ett fartyg byggt eller anpassat och använt för transport i bulk av någon flytande produkt som är förtecknad i kapitel 17 i International Bulk Chemical Code (kemikaliebalkkoden), i gällande version,

17. *gastankfartyg*: ett fartyg byggt eller anpassat och använt för transport i bulk av någon, kondenserad gas eller annan produkt som är förtecknad i kapitel 19 i International Gas Carrier Code (gasbalkkoden), i gällande version,

18. *radioreglemente*: det reviderade radioreglementet som antagits av den världsadministrativa radiokonferensen för mobila tjänster, i gällande version,

(...)

21. *STCW-konventionen*: Internationella konventionen om normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakt-hållning, i den utsträckning den är tillämplig på de ifrå-gavarande ärendena, med hänsyn tagen till övergångs-bestämmelserna i artikel VII och regel I/15 i konven-tionen, och inbegripet, i förekommande fall, de tillämpliga bestämmelserna i STCW-koden, alla till-ämpade i gällande version,

22. *radiokommunikationsuppgifter*: inbegriper, i tillämpliga delar, vakthållning samt tekniskt underhåll och reparationer utförda i enlighet med radioreglementet, 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (SOLAS-konventionen) och, enligt varje medlemsstats gottfinnande, tillämpliga rekommendationer från Internationella sjöfartsorganisationen (IMO), i gällande version,
23. *roropassagerarfartyg*: ett passagerarfartyg med rorolastutrymmen eller utrymmen för särskilda lastkategorier såsom de definieras i SOLAS-konventionen, i gällande version,
24. *STCW-koden*: koden för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (STCW) sådan den antogs genom resolution 2 vid parternas STCW-konferens 1995, i gällande version,”
2. Följande punkt skall läggas till i artikel 22:
- ”4. Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 1 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.”

3. Artikel 23.1 skall ersättas med följande:

”1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i förordning (EG) nr 2099/2002.”

Artikel 12

Ändring av direktiv 2001/96/EG

Direktiv 2001/96/EG ändras på följande sätt:

- I artikel 3.2 skall orden ”som gäller den 4 december 2001” ersättas med ”i gällande version”.
- Artikel 14.1 skall ersättas med följande:

”1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS), inrättad genom artikel 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november

2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) (*).

(*) EGT L 324, 29.11.2002, s. 1.”

3. Följande punkt skall läggas till i artikel 15:

”3. Ändringarna av de internationella instrument som avses i artikel 3 får undantas från detta direktivs tillämpningsområde i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 2099/2002.”

Artikel 13

Genomförande

- Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 23 november 2002. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

- Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 14

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 15

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 5 november 2002.

På Europaparlamentets vägnar

Ordförande

P. COX

På rådets vägnar

Ordförande

T. PEDERSEN

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 22 oktober 2002

om ingående av tilläggsprotokoll om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan

(2002/931/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Det är önskvärt att Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan⁽¹⁾, kompletteras genom ett tilläggsprotokoll i vilket det fastställs förmånsvillkor för import till gemenskapen av vissa fiskar och fiskeriprodukter med ursprung i Tjeckien och för import till Tjeckien av vissa fiskar och fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen.
- (2) Ett nytt protokoll om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter bör därför fogas till det nämnda Europaavtalet.
- (3) Protokollet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tilläggsprotokollet om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

1. Från och med dagen för protokollets ikraftträdande skall de tullkvoter för levande öring (löpnummer 09.5261) och levande karp (löpnummer 09.5263) som avses i förordning (EG) nr 965/97⁽²⁾ inte längre tillämpas på produkter med ursprung i Tjeckien.

⁽¹⁾ EGT L 360, 31.12.1994, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 141, 31.5.1997, s. 1.

2. Från och med dagen för protokollets ikraftträdande skall gemenskapen öppna en tullkvot med löpnummer 09.5263 för tre årliga kvotperioder för levande karp i enlighet med KN-nummer 0301 93 00 med en tullsats på 0 %. För den första kvotperioden från och med den dag då detta protokoll träder i kraft till och med den 31 december 2002 skall kvotvolymen uppgå till 2 840 ton, för den andra kvotperioden från och med den 1 januari 2003 till och med den 31 december 2003 till 4 500 ton och för den tredje kvotperioden från och med den 1 januari 2004 till och med den 31 december 2004 till 5 000 ton. Tullkvoten skall förvaltas av kommissionen i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93 ⁽¹⁾.

Artikel 3

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som skall ha rätt att underteckna protokollet med bindande verkan för gemenskapen.

Utfärdat i Luxemburg den 22 oktober 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 993/2001 (EGT L 141, 28.5.2001, s. 1).

TILLÄGGSPROTOKOLL**om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad gemenskapen,

å ena sidan, och

REPUBLIKEN TJECKIENS REGERING,

å andra sidan,

SOM BEAKTAR att Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, nedan kallat Europaavtalet, undertecknades i Bryssel den 4 oktober 1993 och trädde i kraft den 1 februari 1995,

SOM BEAKTAR att det enligt avdelning III kapitel III i Europaavtalet skall föras förhandlingar om ömsesidiga tullmedgivanden inom fiskerisektorn,

SOM BEAKTAR att tekniska förhandlingar i syfte att komma överens om ömsesidiga tullmedgivanden inom fiskerisektorn har ägt rum mellan gemenskapen och Tjeckien på grundval av artikel 21.5 i Europaavtalet och framgångsrikt slutförts,

SOM BEAKTAR att de framförhandlade medgivandena inom fiskerisektorn kommer att påverka de bilaterala medgivanden som beviljats enligt Europaavtalet och att dessa därför bör ändras genom ett protokoll i vilket handelsaspekterna i det avtalet anpassas,

SOM BEAKTAR att gemenskapen och Tjeckien också har enats om ett administrativt enkelt sätt att så snart som möjligt stegvis genomföra de framförhandlade tullmedgivandena,

HAR ENATS OM FÖLJANDE BESTÄMMELSER.

Artikel 1

Från och med den dag då detta protokoll om fisk och fiskeriprodukter enligt definitionen i artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 104/2000, vilken ersätter rådets förordning (EG) nr 3687/91 som det hänvisas till i artikel 23 i Europaavtalet, träder i kraft skall gemenskapen och Tjeckien nedsätta tullarna med en tredjedel för samtliga fiskar och fiskeriprodukter med undantag för de produkter som avses i artikel 2.

Den 1 januari 2003 skall parterna nedsätta tullarna med ytterligare en tredjedel i förhållande till nivån när protokollet trädde i kraft.

Den 1 januari 2005, eller tidigare, om parterna enas om det, skall fullständig frihandel införas för all fisk och alla fiskeriprodukter med undantag för de som avses i artikel 2. En eventuell överenskommelse om tidigare tillämpning av fullständig frihandel för all fisk och alla fiskeriprodukter skall genomföras i enlighet med artikel 6.

Artikel 2

Vid detta protokolls ikraftträdande skall gemenskapen avskaffa den tullkvot för levande öring (KN-nummer 0301 91 90) som avses i Europaavtalet och tillämpa fullständig frihandel för denna produkt med ursprung i Tjeckien.

Artikel 3

Vid detta protokolls ikraftträdande skall gemenskapen öka den tullfria kvoten för produkter enligt KN-nummer 0301 93 00 (levande karp) till 4 000 ton. Den 1 januari 2003 skall kvoten ökas till 4 500 ton. Den 1 januari 2004 skall kvoten ökas till

5 000 ton. Den 1 januari 2005, eller tidigare, om parterna enas om det, skall denna kvot avskaffas. En eventuell överenskommelse om att avskaffa kvoten tidigare skall genomföras i enlighet med artikel 6.

För kvantiteter som importeras till gemenskapen utöver dessa tullkvoter skall bestämmelserna i artikel 1 tillämpas.

Artikel 4

Beräkningen av de tullnedsättningar som avses i artikel 1 skall göras enligt sedvanliga matematiska principer, dvs. enligt följande:

- Alla tal med en decimal på 50 eller därunder skall avrundas nedåt till närmaste hela tal.
- Alla tal med en decimal på över 50 skall avrundas uppåt till närmaste hela tal.
- Alla tullar som är lägre än 2 % skall automatiskt fastställas till 0 %.

Parterna skall underrätta varandra om i vilka fall dessa principer tillämpas.

Artikel 5

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i månaden efter den dag då parterna till varandra har anmält att de nödvändiga förfarandena för detta har slutförts.

Artikel 6

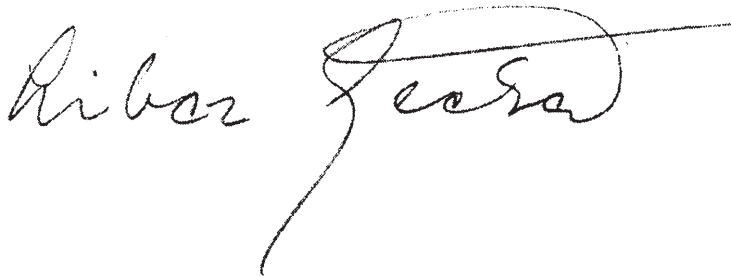
Detta protokoll får ändras genom beslut av associeringsrådet.

Hecho en Bruselas, el veintinueve de octubre del dos mil dos.
Udfærdiget i Bruxelles den niogtyvende oktober to tusind og to.
Geschehen zu Brüssel am neunundzwanzigsten Oktober zweitausendundzwei.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εννέα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δύο.
Done at Brussels on the twenty-ninth day of October in the year two thousand and two.
Fait à Bruxelles, le vingt-neuf octobre deux mille deux.
Fatto a Bruxelles, addì ventinove ottobre duemiladue.
Gedaan te Brussel, de negenentwintigste oktober tweeduizendtwee.
Feito em Bruxelas, em vinte e nove de Outubro de dois mil e dois.
Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksi.
Som skedde i Bryssel den tjugonionde oktober tjugohundratvå.
Dáno v Bruselu dne dvacátého devátého října roku dva tisíce dva.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen
za Evropské společenství



Por la República Checa
For Den Tjekkiske Republik
Für die Tschechische Republik
Για την Τσεχική Δημοκρατία
For the Czech Republic
Pour la République tchèque
Per la Repubblica ceca
Voor de Tsjechische Republiek
Pela República Checa
Tšekín tasavallan puolesta
För Republiken Tjeckien
za Českou republiku



Information om ikraftträdandet av tilläggsprotokollet om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Tjeckien, å andra sidan

Tilläggsprotokollet om handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till Europaavtalet med Republiken Tjeckien, som rådet beslutade att ingå den 22 oktober 2002, trädde i kraft den 1 november 2002, sedan anmälan skett om att förfarandena enligt artikel 5 i protokollet avslutats den 29 oktober 2002.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 november 2002

om gemenskapens bidrag för 2002 till finansieringen av ett bekämpningsprogram mot skadegörare på växter och växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen

[delgivet med nr K(2002) 4541]

(Endast den franska texten är giltig)

(2002/932/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1452/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen, ändring av direktiv 72/462/EEG samt upphävande av förordning (EEG) nr 525/77 och förordning (EEG) nr 3763/91 (Poseidom⁽¹⁾), särskilt artikel 20.3 i denna,

med beaktande av de program som Frankrike lämnat in för bekämpning av skadegörare på växter och växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens beslut 93/522/EEG av den 30 september 1993 om definition av vilka åtgärder som berättigar till bidrag från gemenskapen till program för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen samt Azorerna och Madeira⁽²⁾, senast ändrat genom beslut 96/633/EG⁽³⁾, anges de åtgärder som kan komma i fråga för gemenskapsfinansiering i fråga om bekämpningsprogram mot skadegörare på växter och växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen samt på Azorerna och på Madeira.

(2) De särskilda odlingsvillkoren i de franska utomeuropeiska departementen kräver särskild uppmärksamhet. Åtgärder på växtproduktionsområdet, särskilt på växtskyddsområdet, måste vidtas eller förstärkas i de regionerna.

(3) Kostnaderna för de växtskyddsåtgärder som skall vidtas eller förstärkas är särskilt höga.

(4) De behöriga franska myndigheterna har lagt fram ett program med dessa åtgärder för kommissionen. I detta program anges de mål som skall uppnås, de åtgärder som skall genomföras, deras varaktighet och kostnaden för dem, för att gemenskapen eventuellt skall bidra till finansieringen av dem.

(5) Enligt artikel 20.4 i rådets förordning (EG) nr 1452/2001 kan gemenskapens medfinansiering uppgå till högst 60 % av de stödberättigande utgifterna, exklusive skyddsåtgärder för bananer.

(6) De åtgärder för växtskydd i de franska utomeuropeiska departementen som fastställs i de samlade programdokumenten för perioden 2000–2006 enligt rådets förordning (EG) nr 1257/1999⁽⁴⁾ och förordning (EG) nr 1260/1999⁽⁵⁾ får inte vara identiska med dem som ingår i detta program.

(7) Åtgärderna som föreskrivs i Europeiska gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling får inte vara desamma som de som ingår i detta program.

(8) Enligt artikel 3.2 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999⁽⁶⁾ skall veterinära åtgärder och växtskyddsåtgärder som vidtas enligt gemenskapsbestämmelser finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket. Den finansiella kontrollen av dessa åtgärder styrs av artiklarna 8 och 9 i ovannämnda förordning.

(9) De tekniska uppgifter som Frankrike tillhandahållit har gjort det möjligt för Ständiga kommittén för växtskydd att analysera situationen på ett riktigt och uttömmande sätt.

(10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

⁽¹⁾ EGT L 198, 21.7.2001, s. 11.

⁽²⁾ EGT L 251, 8.10.1993, s. 35.

⁽³⁾ EGT L 283, 5.11.1996, s. 58.

⁽⁴⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽⁵⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen till det officiella bekämpningsprogrammet mot skadegörare på växter och växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen som föreslås av Frankrike för 2002 godkänns härmed.

Artikel 2

Det officiella programmet skall bestå av fyra delprogram.

1. Ett delprogram med riskanalys för skadegörare som är relevanta för de franska utomeuropeiska departementen (Martinique, Guadeloupe, Franska Guyana, Réunion).
2. Ett delprogram som utarbetats för departementet Martinique och som avser två åtgärder:
 - Utvärdering av växtskydd och diagnostik.
 - Information och diskussion med berörda parter i syfte att förhindra uppkomst, införsel och spridning av skadegörare.
3. Ett delprogram som utarbetats för departementet Guadeloupe och som avser två åtgärder:
 - Utvärdering av växtskydd och diagnostik.
 - Stöd till bekämpning av skadegörare.
4. Ett delprogram som utarbetats för departementet Franska Guyana och som avser en åtgärd:
 - Växtskyddsutvärdering och växtskyddsdiagnostik samt god jordbrukssed.

Artikel 3

Det finansiella bidraget från gemenskapen till det program som Frankrike lämnat in för 2002 skall vara 60 % av kostnaderna i samband med bidragsberättigande åtgärder enligt definitionen i kommissionens beslut 93/522/EEG, dock högst 200 000 euro (utan moms).

Finansieringsplanen för programkostnaderna återfinns i bilaga I till detta beslut.

Artikel 4

Ett förskott på 100 000 euro skall betalas till Frankrike.

Artikel 5

1. Gemenskapsstödet skall gälla kostnader för bidragsberättigande åtgärder i samband med verksamhet som omfattas av det program vars bestämmelser godkänts av Frankrike, och för vars genomförande Frankrike skall ha anslagit nödvändiga finansiella medel mellan den 1 oktober och 31 december 2002.
2. Inga betalningar efter den 30 september 2003 som de franska myndigheterna utför i samband med verksamheten får omfattas av finansiering från gemenskapen.
3. Genom undantag från punkt 2 skall finansiering från gemenskapen kunna ges med hänsyn till betalningar för vilka de behöriga officiella myndigheterna har tillställt kommissionen en skälig motiverad begäran om förlängning av tidsfristen för dessa betalningar före den 30 september 2003.

Artikel 6

Frankrike skall se till att bestämmelserna rörande finansieringen av programmet är förenliga med gemenskapens politik samt att de uppgifter som avses i bilaga II inkommer till kommissionen.

Artikel 7

Eventuell offentlig upphandling avseende investeringar som omfattas av detta beslut skall omfattas av gemenskapslagstiftningen.

Artikel 8

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 26 november 2002.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR 2002

(i euro)

	Stödberättigande kostnader 2002		
	EG	Nationella	Totalt
Risakanalys	100 000	66 833	166 833
Martinique	37 000	25 000	62 000
Guadeloupe	37 000	24 000	61 000
Franska Guyana	26 000	17 500	43 500
Totalt	200 000	133 333	333 333

BILAGA II

I. TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER FÖR PROGRAMMET

A. BESTÄMMELSER OM DET FINANSIELLA GENOMFÖRANDET

1. Kommissionens avsikt är att upprätta ett verkligt samarbete med de myndigheter som ansvarar för genomförandet av programmet. I överensstämmelse med programmet skall dessa myndigheter vara de som anges nedan.

Åtagande och betalning

2. Frankrike skall säkerställa att alla offentliga och privata organ som deltar i förvaltningen och genomförandet av de åtgärder som delfinansieras av gemenskapen för lämpliga räkenskaper över alla transaktioner i syfte att underlätta gemenskapens och de nationella kontrollmyndigheternas granskning av kostnaderna.
3. Det inledande budgetåtagandet skall grundas på en vägledande finansieringsplan. Detta åtagande skall göras för ett år.
4. Återstoden skall betalas efter det att en slutrapport över verksamheten med en detaljerad redovisning av de totala kostnaderna har lagts fram för och godkänts av kommissionen.

Myndigheter ansvariga för genomförandet av programmet— För den centrala förvaltningen:

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction générale de l'alimentation
Sous-direction de la protection des végétaux
251, rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex

— För den lokala förvaltningen:

— Guadeloupe

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Botanique
F-97169 Basse-Terre Cedex

— Martinique

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Desclieux
BP 642
F-97262 Fort-de-France Cedex

— Guyana

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction de l'agriculture et de la forêt
Cité Rebard
BP 5002
F-97305 Cayenne Cedex

— Réunion

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction de l'agriculture et de la forêt
Parc de la Providence
F-97489 Saint-Denis-de-la-Réunion Cedex

5. De faktiska kostnaderna skall framläggas för kommissionen, fördelade på typ av åtgärd eller delprogram som visar förhållandet mellan den vägledande finansieringsplanen och de faktiska kostnaderna. Om Frankrike för lämpliga datoriserade räkenskaper är detta godtagbart.
6. Alla betalningar av stöd som beviljats av gemenskapen inom ramen för detta beslut skall utbetalas till den myndighet som utsetts av Frankrike, vilken också skall vara ansvarig för återbetalning till gemenskapen av eventuella överskottsbelopp.

7. Utbetalningarna skall göras till:

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction de la comptabilité publique
Agence comptable centrale du Trésor
139, rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
N° E 478 98 Divers

Finansiell kontroll

8. Kontroller kan utföras av kommissionen eller av revisionsrätten på begäran av denna. Frankrike och kommissionen skall omedelbart med varandra utbyta all relevant information om resultaten.
9. Under tre år efter den sista betalningen som rör stödet skall den för genomförandet ansvariga myndigheten hålla alla verifikationer rörande kostnaderna i samband med åtgärden till kommissionens förfogande.

Nedsättning, innehållande och indragning av bidrag

10. Frankrike skall bestyrka att gemenskapens medel använts till planerat ändamål. Om genomförandet av en verksamhet eller en åtgärd inte tycks berättiga till mer än en del av det finansiella bidrag som har tilldelats skall kommissionen omedelbart återkräva det utestående beloppet. Vid tvist skall kommissionen undersöka fallet och särskilt begära av Frankrike eller av de myndigheter som utsetts av Frankrike för genomförandet av verksamheten att lägga fram sina synpunkter inom två månader.
11. Kommissionen kan sätta ned eller hålla inne bidraget för en åtgärd om undersökningen bekräftar att det förekommer oriktigheter, särskilt vid en betydande ändring som påverkar åtgärdens karaktär eller villkoren för genomförandet av åtgärden, och för vilken kommissionens godkännande inte har begärts.

Återvinnande av oriktiga utbetalningar

12. Alla felaktigt utbetalda belopp skall återbetalas till gemenskapen genom den myndighet som utsetts enligt punkt 8. De belopp som inte återbetalas kan ökas med dröjsmålsränta. Om den utsedda myndigheten enligt punkt 8 av ett eller annat skäl inte återbetalar den felaktiga utbetalningen till gemenskapen skall Frankrike betala detta belopp till kommissionen.

Förhindrande och upptäckt av oegentligheter

13. Parterna (Frankrike och de franska lokala myndigheterna eller avtalslutande parterna) skall följa den uppförandekodex som Frankrike upprättat i syfte att garantera att alla oegentligheter i stödformen upptäcks. Frankrike skall se till att
 - lämpliga åtgärder vidtas på detta område,
 - alla belopp som betalats ut felaktigt till följd av en oegentlighet återvinns,
 - åtgärder vidtas för att förhindra oegentligheter.

B. ÖVERVAKNING OCH UTVÄRDERING**B.I. Övervakningskommitté****1. Inrättande**

Oberoende av finansieringen av denna verksamhet skall en övervakningskommitté inrättas för programmet och den skall bestå av företrädare för Frankrike och för kommissionen. Den skall ha till uppgift att regelbundet se över programmets genomförande och vid behov besluta om nödvändiga anpassningar.

2. Övervakningskommittén skall själv fastställa sin arbetsordning senast en månad efter det att detta beslut meddelats Frankrike.

3. Övervakningskommitténs behörighet

Kommittén

- skall ha det allmänna ansvaret för att programmet genomförs på ett sådant sätt att de fastställda syftena uppnås. Kommittén skall ha behörighet för den EU-stödda delen av åtgärderna enligt programmet. Den skall särskilt övervaka att hänsyn tas till bestämmelserna, inbegripet bedömning av om verksamheter och projekt är stödberättigande,
- skall, med utgångspunkt i uppgifter om urvalet av redan godkända och genomförda projekt, ta ställning till tillämpningen av de urvalskriterier som anges i programmet,
- skall föreslå insatser som eventuellt krävs för att påskynda genomförandet av programmet, om övervakningsindikatorerna och utvärderingarna efter halva tiden skulle visa att försening uppstått,
- kan i samförstånd med företrädare för kommissionen företa anpassningar av finansieringsplanen inom gränsen 15 % av gemenskapens bidrag till ett delprogram eller en åtgärd för hela perioden, och 20 % för ett helt budgetår, förutsatt att det totala belopp som fastställts för programmet inte överskrids. Kommittén måste därvid se till att programmets huvudsyften inte äventyras,
- skall lämna sina synpunkter på de anpassningar som föreslås av kommissionen,
- skall avge ett yttrande om projekten för tekniskt stöd som fastställs i programmet,

- skall avge ett yttrande om slutrapporten,
- skall regelbundet, och minst två gånger under den gällande perioden, rapportera till Ständiga kommittén för växtskydd om hur arbetena fortskrider och om utgiftssituationen.

B.II. Övervakning och utvärdering av programmet under dess genomförande (kontinuerlig övervakning och utvärdering)

1. Det nationella organ som ansvarar för genomförandet skall också ansvara för övervakningen och den kontinuerliga utvärderingen av programmet.
2. Med kontinuerlig övervakning avses ett system för information om programmets framåtskridande. Den kontinuerliga övervakningen av programmet skall täcka de åtgärder som ingår i programmet. Vid den kontinuerliga övervakningen skall finansiella och fysiska indikatorer användas, vilka är strukturerade så att de möjliggör en utvärdering av om kostnaderna för varje åtgärd motsvarar de i förväg fastställda fysiska indikatorer som visar hur långt genomförandet kommit.
3. Den kontinuerliga utvärderingen av programmet skall omfatta en analys av de kvantitativa resultaten av genomförandet på grundval av överväganden rörande operativa, juridiska och förfaranderelaterade aspekter. Syftet är att garantera överensstämmelse mellan åtgärderna och programmets mål.

Slutrapport om genomförandet och fingranskning av programmet

4. Frankrike skall senast en månad efter antagandet av programmet meddela kommissionen namnet på den myndighet som ansvarar för sammanställning och framläggande av slutrapporten om genomförandet.

Slutrapporten skall innehålla en kortfattad utvärdering av hela programmet (genomförandenivån i fråga om de fysiska och kvalitativa målen och de framsteg som gjorts) och en bedömning av de omedelbara växtskyddseffekterna och de ekonomiska effekterna.

Den behöriga myndigheten skall senast den 30 september 2003 lägga fram slutrapporten om detta program för kommissionen, och rapporten skall snarast möjligt efter detta datum läggas fram för Ständiga kommittén för växtskydd.

5. Kommissionen kan tillsammans med Frankrike tillkalla en oberoende bedömare, som på grundval av den kontinuerliga övervakningen skall företa en kontinuerlig utvärdering enligt punkt 3. Denne kan lägga fram förslag till anpassning av delprogram eller åtgärder, ändring av urvalskriterierna för projekten m.m., mot bakgrund av de problem som uppstått under genomförandet. På grundval av förvaltningsövervakningen skall han avge ett yttrande om de administrativa åtgärder som skall vidtas.

C. INFORMATION OCH REKLAM

Inom ramen för denna verksamhet skall det organ som utsetts att ansvara för genomförande av programmet se till att detta får lämplig reklam.

Organet skall särskilt se till att

- göra de potentiella förmånstagarna och yrkesorganisationerna medvetna om de möjligheter som erbjuds genom programmets åtgärder,
- göra allmänheten medveten om gemenskapens roll i programmet.

Frankrike och det organ som är ansvarigt för genomförandet skall rådgöra med kommissionen om de initiativ som planeras på området, eventuellt genom övervakningskommittén. De skall regelbundet informera kommissionen om de informations- och reklamåtgärder som vidtagits, antingen genom en slutrapport eller genom övervakningskommittén.

De nationella lagstadgade bestämmelserna om sekretess vid hantering av uppgifter skall iakttas.

II. FÖRENLIGHET MED GEMENSKAPSPOLITIKEN

Programmet skall genomföras enligt bestämmelserna om samordning av och förenlighet med gemenskapspolitiken. Följande upplysningar skall lämnas av Frankrike.

1. Tilldelning av offentliga kontrakt

Frågeformuläret "Offentlig upphandling" ⁽¹⁾ skall fyllas i för följande typer av upphandling:

- Offentliga kontrakt som överstiger de tak som fastställs i direktiven om varor och bygg- och anläggningsarbeten, vilka tilldelas av de avtalsslutande myndigheterna enligt dessa direktiv och vilka inte omfattas av de undantag som föreskrivs i dessa direktiv.
- Offentliga kontrakt som understiger tröskelvärdena, när kontrakten utgör en del av ett arbete eller av likvärdiga varor till ett värde som överstiger tröskelvärdet. Med "ett arbete" avses här det samlade resultatet av ett antal byggnads- eller ingenjörsarbeten som är avsedda att i sig fylla en ekonomisk eller teknisk funktion.

Tröskelvärdena skall vara de som gäller dagen för meddelandet av detta beslut.

⁽¹⁾ Meddelande C(88) 2510 till medlemsstaterna om kontroll av iakttagandet av reglerna för offentlig upphandling i fråga om projekt och program som finansieras av strukturfonderna och finansiella organ (EGT C 22, 28.1.1989, s. 3).

2. Skydd av miljön

a) Allmän information:

- En beskrivning av de viktigaste miljöegenskaperna och miljöproblemen i den berörda regionen med bl.a. en beskrivning av de ur miljösynpunkt viktigaste områdena (känsliga områden),
- en sammanfattande beskrivning av de viktigaste positiva och negativa effekterna som programmet, genom de planerade investeringarna, kan få för miljön,
- en beskrivning av planerade åtgärder för att undvika, minska eller uppväga eventuella allvarliga negativa effekter på miljön,
- en rapport om resultaten av samråden med ansvariga miljömyndigheter (yttrande från miljöministeriet eller dess motsvarighet) och, om sådana har förekommit, samråd med berörd allmänhet.

b) Beskrivning av planerade åtgärder

Vad gäller de av programmets åtgärder som skulle kunna ha en omfattande negativ inverkan på miljön:

- De förfaranden som skall tillämpas vid utvärdering av individuella projekt under genomförandet av programmet.
 - De mekanismer som planeras för övervakningen av miljöpåverkan under genomförandet av programmet, för utvärdering av resultaten och för eliminering, minskning eller uppvägande av de negativa effekterna.
-

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 28 november 2002****om ändring av beslut 2002/69/EG om vissa skyddsåtgärder beträffande animaliska produkter som importeras från Kina**

[delgivet med nr K(2002) 4583]

(Text av betydelse för EES)

(2002/933/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen⁽¹⁾, särskilt artikel 22.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens beslut 2002/69/EG av den 30 januari 2002 om vissa skyddsåtgärder beträffande animaliska produkter som importeras från Kina⁽²⁾, senast ändrat genom beslut 2002/768/EG⁽³⁾, antogs till följd av allvarliga brister som upptäcktes vid kommissionens kontrollbesök i Kina både när det gäller den veterinärmedicinska lagstiftningen och kontrollen av rests substanser i levande djur och animaliska produkter, samt till följd av förekomst av skadliga rests substanser, inbegripet kloramfenikol, i produkter avsedda som livsmedel eller foder och som utgör en fara för människors och djurs hälsa.
- (2) Beslut 2002/69/EG skulle ses över mot bakgrund av de uppgifter som inkom från de kinesiska myndigheterna, liksom eventuella resultat från medlemsstaternas intensifierade kontroller och testning av sändningar som anlände före den 14 mars 2002 samt mot bakgrund av resultaten från ett eventuellt nytt kontrollbesök på plats av gemenskapens experter, om ett sådant skulle visa sig nödvändigt.
- (3) Med stöd av den information som tillhandahållits av de kinesiska myndigheterna när det gäller kontroll av och produktionsförhållanden för kräftor av *Procambrus clarkii* och surimi som kommer från de arter som finns angivna i beslut 2002/69/EG, bör import från Kina av dessa

produkter tillåtas. Eftersom kloramfenikol har upptäckts i surimi och kräftor är det viktigt att 20 % av sändningarna med de importerade produkterna som kommer till gemenskapens gränskontroller övervakas och testas för att man på så sätt skall kunna garantera säkerheten.

- (4) Beslut 2002/69/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) De åtgärder som avses i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till beslut 2002/69/EG skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla från och med den 2 december 2002.

Artikel 3

Detta beslut vänder sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 30, 31.1.2002, s. 50.

⁽³⁾ EGT L 260, 28.9.2002, s. 31.

BILAGA

"BILAGA II

Förteckning över produkter med animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel eller foder och godkända för import till gemenskapen, under förutsättning att de genomgått ett kemiskt test enligt villkoren i artikel 3

- Djurtarmar
 - Kräftor av arten *Procambrus clarkii* som fångats i naturligt sötvatten genom fiskeinsatser
 - Surimi från de godkända fiskarterna i bilga I"
-

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 november 2002

om godkännande av vissa medlemsstaters program för övervakning av TSE 2003 samt fastställande av gemenskapens finansiella stöd

[delgivet med nr K(2002) 4592]

(2002/934/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 2001/572/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 24.6 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut 90/424/EEG införs möjligheten för gemenskapen att ge finansiellt stöd till utrotning och övervakning av vissa djursjukdomar.
- (2) Vissa medlemsstater har lagt fram program för övervakning av transmissibla spongiforma encefalopatier (TSE) hos nötkreatur, får och getter 2003.
- (3) En granskning av programmen som lämnats in av de berörda medlemsstaterna för övervakning av TSE (TSE-övervakningsprogram) visar att de är i enlighet med rådets beslut 90/638/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gemenskapskriterier för utrotning och övervakning av vissa djursjukdomar ⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 92/65/EEG ⁽⁴⁾.
- (4) Programmen förekommer på prioriteringslistan över sådana program för utrotning och övervakning av djursjukdomar som kan få finansiellt stöd från gemenskapen under 2003, fastställt i kommissionens beslut 2002/798/EG ⁽⁵⁾.
- (5) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽⁶⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1494/2002 ⁽⁷⁾, föreskrivs årliga program för övervakning av transmissibla spongiforma encefalopatier (TSE) hos nötkreatur, får och getter.
- (6) Med tanke på hur viktiga dessa TSE-övervakningsprogram är för att uppnå gemenskapens mål på djur- och folkhälsoområdet, är det i detta fall lämpligt att ersätta medlemsstaterna till 100 % för de kostnader som de berörda medlemsstaterna ådragit sig för inköp av provta-

ningsutrustningar och reagenser upp till ett visst belopp per provtagningsutrustning och TSE-övervakningsprogram.

- (7) Enligt rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽⁸⁾ skall program för övervakning och utrotning av djursjukdomar finansieras av garantisektionen inom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket. Finansiell kontroll skall göras i enlighet med artiklarna 8 och 9 i förordning (EG) nr 1258/99.
- (8) Finansiellt stöd från gemenskapen bör endast beviljas under förutsättningen att TSE-övervakningsprogrammen genomförs effektivt och de berörda medlemsstaterna lämnar ut alla nödvändiga uppgifter inom den tid som fastställs.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Belgien godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.
2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 4 719 000 euro.

Artikel 2

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Danmark godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.
2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 2 977 000 euro.

Artikel 3

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Tyskland godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.9.1990, s. 19.⁽²⁾ EGT L 203, 28.7.2001, s. 16.⁽³⁾ EGT L 347, 12.12.1990, s. 27.⁽⁴⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 54.⁽⁵⁾ EGT L 277, 15.10.2002, s. 25.⁽⁶⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1.⁽⁷⁾ EGT L 225, 22.8.2002, s. 3.⁽⁸⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 20 723 000 euro.

Artikel 4

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Grekland godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 975 000 euro.

Artikel 5

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Spanien godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 5 984 000 euro.

Artikel 6

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Frankrike godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 30 554 000 euro.

Artikel 7

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Irland godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 9 577 000 euro.

Artikel 8

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Italien godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 6 952 000 euro.

Artikel 9

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Luxemburg godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 198 000 euro.

Artikel 10

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Nederländerna godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 6 312 000 euro.

Artikel 11

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Österrike godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 2 455 000 euro.

Artikel 12

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Portugal godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 1 059 000 euro.

Artikel 13

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Finland godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 1 402 000 euro.

Artikel 14

1. Det TSE-övervakningsprogram som lämnats in av Sverige godkänns för perioden 1 januari 2003–31 december 2003.

2. Gemenskapens finansiella stöd skall uppgå till högst 440 000 euro.

Artikel 15

Gemenskapens finansiella stöd till de TSE-övervakningsprogram som anges i artiklarna 1–14 skall uppgå till 100 % av kostnaderna (exklusive mervärdesskatt) för inköp av testutrustningar och reagenser, upp till högst 10,50 euro per test som görs mellan den 1 januari och den 31 december 2003 på sådana djur som avses i bilaga III till förordning (EG) nr 999/2001.

Artikel 16

1. De TSE-övervakningsprogram som anges i artiklarna 1–14 skall beviljas gemenskapens finansiella stöd under förutsättning att deras genomförande är förenligt med de relevanta bestämmelserna i gemenskapslagstiftningen, inklusive konkurrensbestämmelser och bestämmelser om offentlig upphandling, och att den berörda medlemsstaten uppfyller följande villkor:

- a) Medlemsstaten skall senast den 1 januari 2003 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att genomföra TSE-övervakningsprogrammet.
- b) En rapport om TSE-övervakningsprogrammets fortskridande och uppkomna kostnader skall överlämnas till kommissionen varje månad, senast fyra veckor efter varje månads slut.
- c) En slutrapport om TSE-övervakningsprogrammets tekniska genomförande och vilka resultat som har uppnåtts under perioden 1 januari 2003–31 december 2003 skall lämnas in senast den 1 juni 2004, åtföljd av verifikationer av uppkomna kostnader.
- d) TSE-övervakningsprogrammet skall genomföras effektivt.

2. I det fall att medlemsstaten inte följer dessa bestämmelser skall kommissionen minska gemenskapens stöd med hänsyn till typen och allvarlighetsgraden av överträdelsen samt den finansiella skada som gemenskapen lidit.

Artikel 17

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Artikel 18

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 november 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

RÄTTELSE**Rättelse till rådets gemensamma åtgärd 2002/921/GUSP av den 25 november 2002 om förlängning av mandatet för Europeiska unionens övervakningsmission**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 321 av den 26 november 2002)

I den gemensamma åtgärdens titel, dels i innehållsförteckningen, dels på sidan 51 samt även i slutformuleringen på sidan 52, skall det

I stället för: "den 25 november 2002"
vara: "den 26 november 2002".

På sidan 52, i underskriften skall det

I stället för: "På rådets vägnar
T. PEDERSEN
Ordförande"
vara: "På rådets vägnar
B. BENDTSEN
Ordförande".

Rättelse till rådets beslut 2002/922/GUSP av den 25 november 2002 om förlängning av mandatet för chefen för Europeiska unionens övervakningsmission (EUMM)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 321 av den 26 november 2002)

I beslutets titel, dels i innehållsförteckningen, dels på sidan 53 samt även i slutformuleringen på sidan 53, skall det

i stället för: "den 25 november 2002"
vara: "den 26 november 2002".

På sidan 53, i underskriften skall det

i stället för: "På rådets vägnar
T. PEDERSEN
Ordförande"
vara: "På rådets vägnar
B. BENDTSEN
Ordförande".
